1441 1890 ՄԱՐՏ 16 ՇՈՒՐԱՆ 1307 ՇԱԳԱՆ 7 ԱԼԹԷՆԱՐ ՊԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՍՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 տուէ	6 տուէ	3 տուէ
ՍՊԱՄՊՕԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՐ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինճի, 2նէմ՝վէ ճինճի սահիպէ 7 ղրշ. 5
Միւնճիւ սահիպէ 11մ 10ղ. հա. » 5
Մէվատոը նահիյայա տարը պէնտէր մէճճանէն գազուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճագ տրը։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Զապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ՀԻՄԷՏԷԿԵԱՆ մաթպասընտա տրը։ Գեանֆիշէի մէվատոս հագդրնտա կազէթանը՝ ՑԻԴԻՐԱՆ ՀԻՄԷՏԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ՆԱԲԼ

ՀԻՑԱՖԷԹԸ ՍԷՆԻՑԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահի-ատէն՝ միւսաֆիրը խասսը Հիւմայունլարը բրէնս տը Նաբլ հազրէթլէրինէ տիւն կէճէ Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէսինտէ պիր զիւֆէթը միւքէմմէլէ քէշիտե պուլբրլմրշ տրը։

Բրէնս տը Նաբլ՝ իգամէթ իմմէզտէ օլտրղը Մէրասիմ տաիրէսինտէն կէճէ սաամ եարրմտա Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէսինէ կիտիպ, օրտատա զաթը հազրէթը Բատիշահի թարաֆընտան գապուլ օլընմրշ տրը։

Գատէհու զիւֆէթէ պաշլանրպ, սաամ 3տէ խէթամ պուլմրշ վէ էսնաի զիւֆէթտէ Մապէյն մուզիգասը թէրէննիւմսազ օլմրշ տրը։ Թէշրիֆաթի ումումիյէ նազրրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրի թէրճէմանլըգ վազիֆէսինի իֆա էյլէմիշ տիր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ զիյաֆէթտէ հազրը պուլընարգլարը կիպի, Սատրազամ, Սէրասքէր, Պահրիյէ վէ Խարիճիյէ նազրլարը, Մապէյն միշլրի Ղազի Օսման, Մապէյն պաշ քեաթիպի Սիւրէյյա, եավէրը էքրէմ Տէրվիշ, Ֆուատ վէ Ճէմի, Խարիճիյէ միսթէշարը Տատեան Ցարութիւն, սերթապիպ Մավրոճէնի բաշլար, սէր զուրէնա Օսման պէյ, հազարաթը, Իմաիա սէֆիրի պարան Պան վէ զէվճէսի, բրբէնսին մայէթի մէմուրիրի, Իմաիա սէֆարէթի մէմուրիրի վէ մայէթ վարօրը գօմանտանը, տամամ վէ սէր եավէր Մէէմէտ, մայէթր Սէնիյէ էրքեանը հարպ ֆէրիգի Բիզա, եավէրանը Շահանէտէն Ահմէտ, հօպ, Իզզէթ բաշլար, Թէշրիֆաթի իարիճիյէ Իպրահիմ վէ մուավին Ղալիպ պէյլէր հազարաթը, եավէրանը Շահանէտէն պին պաշը Շէֆիգ պէյ հազրը պուլունմրշլար տրը։

Իմիամը զիյաֆէթտէ, բրէնս տը Նաբլ՝ զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ արզը թէշէքքիւրաթ իլէ Մէրասիմ տաիրէսինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ԲՐԷՆՍ ԳԼՈՒԽ ԵԷՆԻ — ԿԷՆԴԷՐԼԷՐԸ

Բրէնս տը Նաբլ հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ սաամ 3 բատտէլէրինտէ բէֆգաթթրնտա մայէթի մէմուրլարը իլէ միհմանտար Ահմէտ Այի բաշա հազրէթլէրի վէ պինպաշը Շէֆիգ պէյ պուլընարզը հայտէ Մէրասիմ տաիրէսինտէն Խասս ախըր արապալարընա բաքիպէն Տօլմա Պաղչէ սէրայնա կէտիր, Սուլթանիյէ Ճամիսի մէմուրլարը Ֆաթիհ մէհմէտ էֆէնտիյի սէրայնա կիտէրէք սէրայը մէզքիւրը էյզիպ սէյր ու թամաշա էյլէտիքտէն վէ գահվէ վէ շէրպէթլէր իք բամ օլընարզտան սօնրա 5 շիֆթէ գայրգլար իլէ Տօլմա Պաղչէյէ ավտէթ իմմիշ տիր։

Բրէնս տը Նաբլ՝ օրատան արապալարտ բաբիպէն Ա.յազ-Բաշատա քեաին Իմաիա սէֆարէթխանէսինէ կիմիշ վէ օրատա էօյլէն թաամընը իմտիքտէն վէ պիր աղ իսմիրահամ իմտիքտէն սօնրա, սաամ 6 բատտէլէրինտէ երինէ այապալար իլէ Տօլմա-Պաղչէյէ էնիպ Նէվբէհար սթիպօթընա բաբիպէն Հայտար-Բաշատա կիմիշ վէ օրատա Մապէյն միւտիրը սանիսի Ահմէտ պէյ հազրէթլէրիլէ Գատրքէօյ բօյնա զօմսէրի վէ տաիրէի պէյէտիյէ միւտիրի թարաֆընտան իսմիգպալ օլունմրշ տրը։

Բրէնս հազրէթլէրի՝ Հայտար-Բաշա սթասիօնընը կէգտիկտէն սօնրա, էվվէլճէ մավունա իլէ Հայտար-Բաշայա կէտիրիլմիշ օլան Խաս ախըր թէթլարընա պինիլէրէք Իպրահիմ աղա չայրընտան կէչիլիպ Քիւչիւք վէ Պէօյիւք Զամլըճա ճիհէթլէրինէ պիլաղմէք օրալարը տա սէյր ու թէմաշա իտիտիքտէն սօնրա Իսկիւտարա կէլինիպ, Ինատիյէ ճիվարընտա քեաին Բէֆամ թէքքէսինէ կիտիլմիշ վէ օ արօտտա իֆրա օլընան արինը մանուս թէմաշա իտիտիքտէն սօնրա, Իսկիւտար իսկէլէսինէ էնիլմիշ, վէ քէշալիք Նէվբէհար սթիմպօթընա պիլրիւքիպ Տօլմա-Պաղչէյէ, վէ օրատան արապ ալարա բաբիպէն Երլրտը սերայընա ավտէթ օլունմրշ տրը։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պու կիւնլէրտէ Աւսթրիա խարիճիյէ նազրը զօնթ Գալնօքի իլէ Իթալիա բէյիսը վիւքէլասը Մ. Գրիսբի՝ Ալէմանիա պաշ վէքիլը ճէտիսի ժէնէրալ Գարբիվի իլէ միւլագաթ իտտէճքլերի վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն տաիսի Աւսթրիա իմբէրաթօրը իլէ սէրիան միւլաղաթ իմմէյէ պէյանը արզու էյլէտիկի Վիէննատա չալի օլմուշ տրը։

Պէրլինտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, կէչէն բազար կիւնիւ բրէնս Պիզմարգ թարաֆընտան ժէնէրալ Գարբիվի իլէ Բրուսիա վէ Ալէմանիա վիքէլասընա վէ Բրուսիա նէզարէթլէրի միսթէշարլարընա պիր զիւֆէթ քէշիտե օլընմրշ տրը։

Ժէնէրալ Գարբիվի՝ մէէզուէնէն Պէրլինտէ պուլընան Ալէմանիանընն Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Բատօֆից իլէ ախիրէն Պէրլինէն հայրանթ պաղչէսինտէ կէզմէյէ չզրզ, սէֆիրը միշարէթէյհ իլէ ուզուն միւտտէթ կէօրիւշմիշ տիր։

Ժէնէրալ Գարբիվի՝ պէքեար օլուպ, բրէնս Պիզմարգա օ գատար պէնդէ մէքտէ իսիշ քի, չօգ տէֆա օզագտա կէչտիկի վազթ հէր քէս քէնտիսինի բրէնս Պիզմարգ զանընյյա օ եօլտա իհթիրամտա պուլընբրլար իմիշ։

Բրէնս Պիզմարգ՝ իշտէն չէքիտիկի սրբատա «զրալ՝ պէնիմ իլէ թէքբար կէօրիշէճէք տիր» տէմիշ օլարղընը Պէրլին կազէթալարընտան պիր եազրյօր։

Պէրլինտէն եազրլարընա կէօրէ, պաշ վէքեալէթ տաիրէսի մէմուրլարը ասլա թէպտիլ իտիլմէյյէ, ճիմլէսի տէ մէմուրիյէթլէրինտէ իպգա օլընմրշլար տրը։

* * *

Բրէնս Պիզմարգին ոէպէպը իսթիֆասը հագդրնտա էվրօբա կազէթալարընտա եէթտիկէրինէ մուխալիֆ էնվար ըրվայէթ տէվրէան իմմէքտէ օլուպ, պունլարրն հա՞նկըսը տօղրու օլարղը քէստիրիլմէզ իսէ տէ, պիր իքիսի պէրաբ մայիւմաթ պէր վէճէը աթի նագլ օլընը։

Պէրլինին էն էսկի վէ էն մէվսուզ հավատտիս վէրէն կազէթալարընտան օլան Վ.ոէյ Ցէյտունգ կազէթասը՝ բրէնս Պիզմարգին սէպէպը իսթիֆասը օլմագ իւզրէ աթիտէքի վազասը զիքր իտէյօր։

«Իմբէրաթօր՝ բրէնս Պիզմարգին Գաթօլիք ֆրրգասը բէհսի Մ. Վինտհօրսթ իլէ իճրա էյլէտիկի միւզաքէրաթտան նէհայէթ տէրէճէտտ տուշարը հիտտէթ օլմուշ իսի։ Իմբէրաթօր՝ միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին ճէրէյանընտան խապէրտար օլուր օլմագ, բրէնս Պիզմարգին գօնաղընա կիտիպ, Մ. Վինտհօրսթ իլէ Մատամ Գարօ իլէ ազտը իզտիվաճ իմմէք իւզրէ մէրզումմէ վէ թարաֆէյն շահիտլերի վէ պաղը տօսմէլարը,յլա պէրաբտէր Խկիրմէերրա գօնսօլօսնանէսինէ կիմիմշ իսէ տէ, Բարա վէքիլի Մօնսենեէօր Պոնէթթի թարատանվէքեալէթէն ավօյամ Մ.Միցցի՝ թարաֆէյնին մէնսուպ օլարղլարը տէվէթլէր գանունընճա ազտը իզտիվաճ իտէմէյէճէքլերի պէյանը,յլա իզտիվաճ վուգու�մուխալէֆէթ էյլէմիշ տիր։ Մուամիլէյհ ա վօղաթրն պէրանընտա կէօրէ, Մ. Բրէցիօզի՝ Մալթա էհսիսինտէն պուլընարը ճիհէթլէ, Գամբէթա քիլի սէսի գանունլարընա իմամամա մէճպուր պուլընարզընտան, իւք զօճասը սաղ օլան պիր Ֆրանսզ գարբարյա ազտը իզտիվաճ իտէմէզ։

Մատամ Գարօ տախի՝ Ֆրանսզ գավանիրի մուհիպինճէ, պօչամա գարանամէսինին իլանը թարիխին տէն 10 այ կէչմէսիքճէ եէնիտէն ազտը իզտիվաճ իտէմէզ։

Մ. Միցցինին իշպու միւլահազաթը իւզրէրինէ, գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը՝ իզտիվաճը իհրա իմմէքսիզին սալօնտան չէքիլմիշէր, վէ Մ. Բրէցիօզի իլէ Մատամ Գարօ վէ շահիտլեր վէ տավէթլիլեր տախի կէրիսին կէրիյէ եէրլէրինէ ավտէթ իմմիշլէր տիր։

Մ. Բրէցիօզի վէ Մատամ Գարօ՝ պու պապտէ իճրան թէշէպպիւսսաղ իմմէք իւզրէ էվվէլքի ազշամ Ինգիլթէրայա միթէվէճճիհէն չէհրի-մէյտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

—Պիր վագրթտան պէրու Պօղազ իչինին Լումէլի սահիլինտէ վագը գարիբէլէրտէն պագրը սըրգաթ իմմէք քէտէ օյան պիր խրբսզ գուսքանեասը պու քէրքէ քէշի օլընարագ, 2 նէֆէրի Թօրխանէտէ տէրտէսթ օլընմրշ վէ իգամէթկեահլարը թէքհարբի խալիտիքտէ պիր խալը չալընմրշ պագրը պուլընմրշ տրը։

ԹԼԷԼԷԿՐԱՖ

(Աֆոն տը Գռուրանբիօք)

ՊՈՒ ԿԻՒՆԵՔԻ

Աթինա 27 մարտ

Մէճլիսը մէպուսանտա խարիճիյէ նազրը Մ. Տրակումա՝ պագը ի թալիան սէֆիրէլէրինին՝ Կիրիտ իլէ Զէրիկօ ատասը արասընտաքի սուլարտա բօլիս նէզարէթինի պիլիճրա Եունան սէֆինէլէրի թաագիպ իմմտիքլերինէ տաիր օյան հավատիսի թէքզիպ իմմիշ, վէ սէֆինը մէզբիւրէնին՝ տիւվէլը մուազամատան հիչ պիրինէ ալտա օլմատրղընը պէյան էդիմիշ օրմաղա, մուխալիֆ ֆրզ՝ պու ճէվապտան մէմնուն օլմրշ, վէ հատիսէ պէօյէճէ զարանմրշ տրը։

Կազէթալարրն պէյանընա կէօրէ, հիբիրէթ՝ Մ.---ա Նամ զարագօլ սէֆինէսինի Զէրիկօյա կէօնտէրմիշ, վէ տէվրիյէ տօնանմասընն տախի մէզքիւրը լիմանա կիմմէսինի էմր էդիմիշ տիր։

Վիէննա 27 մարտ

Տէրսաատէթտէ պուլընան Աւսթրիա մուրախասալարը իչիւն թալիմաթը լազզէ թանզիմինէ մէմուր կէօրիւրը գօմիսիօնը՝ ատ. Եհ. Ս. զաբէրէսինի իքմալ իտէճէք, վէ թալիմաթը մէզքիւրէ՝ հիբիրէմէթին էնդարը թաստիգլինէ արզ օլընաճագ տրը։

Սօֆիա 27 մարտ

Սվէդոա՝ Ֆրանսա իլէ օյան թիճարէթի ահտնամէսինէն պահսալա տիյօր քի, էկէր Ֆրանսա՝ Թիւքիա իլէ օյան շիմտիքի ահտնամէնին խիթամը միւտտէթինտէն սօնդրա եէնի պիր թիճարէթ մուզավէէնամէսի ագտ իմմէք իսթէր իսէ, Պուլկարիսթան միւբահամա իմմէլի տիր։ Էկէր Ֆրանսա պէօյլէ եարմադ իսէ, Պուլկարիսթան՝ մէնֆիի մէմլէքէթի վըդայէ իչիւն Ֆրանսզ էմթաասը միվաճէհէսինտէ սէրպէստիթի հարբէրինի մուհաֆազա էյլէյէճէք տիր։

Վիէննա 27 մարտ

Սօֆիատան Նոյ Ֆոյ Բրէդէյ ի շար օլընըղընա կէօրէ, Ալէմանիա Ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. տը Վանկէնհայմ՝ Ալէմանիա իլէ տախի Խնկիլթէրա իլէ ագտ օլընան ահտնամէ էասը իւզրէրինտէ պիր թիճարէթ ահտնամէսի ագտ իմմէք իւզրէ Ալէմանիա իլէ իճրաի միւզաքէրէյէ Կիրիչմէսինի Պուլկար հիւքիւմմէթինէ իրսալ էյլէմիշ տիր։

Սօֆիա 26 մարտ

Ազ.ոս Պուլգարէթի պէյանընա կէօրէ, հագդրնտա վագը օյան իմմէհամաթա գարշը շիմտիյէ գատար սիւքիթ իմմիշ օյան պինպաշըբանիցա՝ թահգիգ գօմիսիօնը հուզուրընտա մագսատը հազրիսի նէ օյտուղընը պիրէր պիրէր պէյան էյլէմիշ տիր։ Գէնտիսինին էասը մագսատի՝ Պուլկարիսթան իլէ Բուսիանընն արասընը պուլմագ խուսուսընտան իպարէթ իմիշ։

ՀԱՄՊՈՒՐԿ-ՄԻՆԻԽ

Եունկը- էորշը «էլ-բրա էօ-մբանէսը։

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

Տէնիզ սիկուրթա գումբանեասը։

Պու գումբանեաստը իտարէխանէլերի՝ կէլէճէք ալաֆր։ ապրիլ 1տէն իմթիպարէն Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ԱՆԱՆԻԱՏԻ խանընտա 12, 13, 14 նօմէրօլը օտալարա նագլ օլընանագ տրը։

Պիլճիւմէ սիկուրթա իշէրի իչիւն քէմանիսասպրզ մէզքիւր գումբանեաստը ուումմ ամէնթէսի Գաանիկ էֆ. Ատուանատուրա միւրաճաաթ իմմէլի տիր։

Ճ—1

ԱԶԳԱՏԱՍ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինտէ էքսիէն 8 բուհանի Ե. բեստիսխանայար իչիւն Կրօն. Ժողով թարաֆընտան թանզիմ օլընան իւչ միսլի էսամիի հավի նամզէտ ճէտվէլինի պիր Շրջաբերականա պէրապէր բաիթախթրն պիճիւմէ բէհապինինէ իրսալ իմմիշ, վէ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ սաամ 7է գատար բէյ բուսուլարընը եա պիզգամ վէ եա մէքթուպպա Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմէլէրինի էմր էյլէմիշ տիր։ Եէվմ վէ սաամթը մէզքիւրտէ թատատոր գուրա մուամէլէսի՝ Կրօն. Ժողովին նասպ իմմտիկի գօսիսիօն թարաֆընտան իճրա օլընաճագ տրը։

— —

Ազգ. Սահմանադրութիւնընն իւք սէնէլէրինտէ Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին թապ օլընմրշ օյան զապթնամէլէրինի պիմթէտագիգ թապ իմմտիրմէյէ մէմուրէն մէճլիսը մէզքիւր թարաֆընտան թարին օլընան գօմիսիօն՝ իրֆան վաղիֆէյէ պէտ վէ միւպաշէրէթթ իմմիշ օրմաղա, մէզքիւր զապթնամէլէր եազընտա թապ օլընաճագ տրը։

Մէմուամա կէօրէ, իշպու զապթնամէլէրին ամիգ թաապիրամ վէ ուսուլը թահրիրիյսի թէպտիլ օլընմարպ հալի իւզրէ մուհաֆազա իտիլէճէք, վէ պունլար՝ Սահմանադրութիւնընն մամ ու մէզայասընը միպէյլին մէսաիլը միհիմմէ վէ մայիմամը միֆիտէյի չամիլ օլարգ լարընտան, Սահմանադրութիւնընն թարիխը միլլիսինէ մէրազը օլանարճա միմամալէսը՝ մուճիպը իսթիֆանը՝ հիբիրմէթին էնդարը թաստիգլինէ արզ օլընաճագ տրը։

Սօֆիա 27 մարտ

Սվէդոա՝ Ֆրանսա իլէ օյան թիճարէթի ահտնամէսինէն պահսալա տիյօր քի, էկէր Ֆրանսա՝ Թիւքիա իլէ օյան շիմտիքի ահտնամէնին խիթամը միւտտէթինտէն սօնդրա եէնի պիր թիճարէթ մուզավէէնամէսի ագտ իմմէք իսթէր իսէ, Պուլկարիսթան միւբահամա իմմէլի տիր։ Էկէր Ֆրանսա պէօյլէ եարմադ իսէ, Պուլկարիսթան՝ մէնֆիի մէմլէքէթի վըդայէ իչիւն Ֆրանսզ էմթաասը միվաճէհէսինտէ սէրպէստիթի հարբէրինի մուհաֆազա էյլէյէճէք տիր։

— —

Պէօյիւք ատատա պիր քիլիսէ ինշասը իչիւն Մամիկոնեան սաատէթլու Միքայէլ էֆ. մարիֆէթիյլէ իանէ ճէմինէ թէշէպպիւս, վէ Ցակոբեան Յովհաննէս էֆ.նին Գանձապետ նասպ օլընտըղը՝ տիւնքի նիւսխէմիզ տէ եազըլմրշ իսէ տէ, մուախարէն մամպասամրզա վէրիլէն մայիմամը մէվսուզէյէ նազարէն, պու հավատխին ասլ ու էասը օլմալը, վազրա ճէզիրէի մէզքիւրէտտէ պիր քիլիսէ ինշասընա պազը զէվամ թարաֆընտան սամ հիճէ արզու պէյան օլընմրշ իսէ տէ, մէյտանտա պէօյլէ պիր գարար օլմազը հէնուզ նէ պիր իանէ ճէմինէ թէշէպպիւս օլընմրշ, նէ Մամիկոնեան սաատէթլու Միքայէլ էֆ. իանէ ճէմինէ պազլմրշ, վէ նէ տախի Յակոբեան Յովհաննէս էֆ. Գանձապետ նասպ իտիրմիշ օլմամաղլա, հավատիսը մէզքիւրէյի պէպ թէպիզ իտէն քիմսէնին եանրը մամիմամէընտան պէպ տախի տիւչարը զաֆլէթ օլարղմրզը մաէլ իմիզար պէյանէ միւսաբէտ իտէրլիգ։

— —

Ներսէսեան միւթէվէֆա Ներսէս էֆ.նին Իսկիւտարտա Ս. Խաչ թաղընա սէպգ իմմիշ օյան սիւթէատտիտ էֆալը խայրիյէ վէ համիյէթ քեարանէսինէ պիր էսէրը մինէթտարի օյմագ իւզրէ եարընքի ճումատա երթէսի կիւնիւ Ս. Լուսաւորիչ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ մահալլի քարոզչի Ալէքսանդեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ քիլիսէի մէզքիւրտէ միւթէվէֆաի մուամիլէյհին իմմիրահամը բուհը իչիւն Գուտտասը Շէրիֆ թազտիս իտտէճէք տիր։

Մէսմուիմիզ կէօրէ, Իսկիւտարտա Ալէքսանդրա միւթէչէքիւլ Բարեսիրական Ընկերութիւն՝ հէր սէնէ կիպի պու սէնէ տախի Ս. Զատիկ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ մահալլի մէքթէպը միլիսի չակիրտանընն 80 նէֆէր երքէք վէ 50յի միւթէճավուզ դրզ չօճուգլարա պիրէր գամ բուպա եարտրըմաղա թէչէպպիւս իմմիշ վէ պու պապտէ իանէ ճէմինէ միւպաշէրէթ էյլէմիշ օլմաղլա, չու մաղսէտը խայրմէրսէտ իչիւն միւրաճաաթ վուգուրնտա ֆազիր չակիրտանա էսէրը թէչվիգամ օլմագ իւզրէ զէվամը համիյէմէնտան վէ մէարիֆբէրվէրանընն իանէի մէզքիւրէյէ իշմիրաք միւսարէաթ իտտէճքլերի դավիէն մէմուլ տրը։

Մայր եկեղեցիներն էէնի թաղ. խորհուրդը՝ պու սէնէ Ս. Զատիկ միւնասէպէթիյլէ քիլիսէի մէզքիւր թուլմպա էֆբատրնա պիրէր բօմուրը վէ մինթատան իպարէթ 24 թագրմ, վէ ժամկոչարա տաիսի պիրէր չուհա չալմար, սաամա վէ թօղուգտան իպարէթ 8 թագրմ բուպա իմալ իմտիրմէյէ թէչէպպիւս էյլէմիշ տիր։

Բուսանիատա քեաին Ֆոգչան չէհրինտէն մարտ 6 Թարիխյէ պէր վէճէը աթի եազըլմրշ տրը։

Բօման չէհրի ազնիյասընտան Պ. Զանդ կէչէն հաֆթա վէֆաթ իմման պիր սուրէթտէ իճրա օլընմրշ տրը։ Միւթէվէֆաի մուամիլէյհ՝ Բուսանիա հիւքիւմէթինին Լինճի բիւիպէտէն նիշանը իֆթիխարրընը հաղզ պուլընտըղընտան, ճէնազէ ալարընա պիր պէօյիւք ասքէր իյէ գրալրն մայէթինէ մախսուս պիր պանտօ մուզիկա կէօնտէրիմիշ, վէ հէր թարաֆտան քիւլլիէթլի կրլանթալար վիւրուտ իտտուգ, էօյիւ արա, պասընտան մատատ տիկէր արապալարա տախի ճէնազէնին եանընտան պիր չօգ կրանթալար կէօթիւրիլմիշ տիր։ 50 քիչիտէն իպարէթ օյան մուզիկա թազտրմ՝ լանտօլարա բաքիպէն ճէնազէնին արգասը սրբա կիմմէքտէ օլարգլարը կիպի, եարա եիւրիյէն քիւլլիէթլի ճէօմատատան մատատ պիր չօգ եաուրլար տա 60 գատար արապալարա բաքիպ օլմուշլար տրը։

«Եաչ վէ Պօթուշան չէհրլէրինտէն Բօմանա մէզքիւր ճէնազէ իչիւն բարաղլար տավէթ օլընմրշ օլարգլարը կիպի, Բուսանիա Ա.յցելու Հովիսի Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետ տախի պա թէէկրաֆ կալացտան տավէթ իտիրմիշ, վէ բուհանի մուամիլէյհ՝ Բօման էհալիսի թարաֆընտան իհրամաթը ֆիգա իլէ գապուլ օլընմրշ տրը։

«Միւթէվէֆանընն զէվճէսի՝ բարաղլարա 300էր վէ Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետէ տախի 500 ֆրանգ իհտա իմմիշ տիր։

«Միւթէվէֆա Պ. Զանդրն էվլատ վէ եա տիկէր պիր քիսմէսի պուլընմատընտան, քիւլլիէթլի նագտ վէ էվլաքտան իպարէթ օյան սէրվէթինի տուլ զէվճէսինէ պրագմրշ, վէ պունտան Բուսանիատագի մուէսսէսաթը միլլիէյէ իանէլէր վուգուպուլաճաղը մէմուլ պուլընմրշ տրը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԻ ՕՍՄԱՆԻՕՒ

Մէէլէ-ը էօ-բէ-Ինէ էլ-էլ-

Բուսէլի չրմէնտրֆէր թահվիլմէր բիյանզ օսընն 12Լինճի գուրասը՝ ալաֆր ապրիլին 4Լինճի կէլէճէք սալը կիւնիւ թամ էօյլէյին Զարպխանէյի Ամիրէտէ Պանգը Օսմանի մարիֆէթիլէ ալէնէն քէշիտե օլընաճագ տրը։

Տէրսաատէթ 12/24 մարտ 1890

ՀԱԼԸ ՀԱՁԸՐ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԷՎՐՕԲԱ.

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ՊԻՁՄԱՐԳԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Բ.

1869 սէնէսի ապրիլին 16ընեը կիւնիւ՝ բրէնս տը Պիզմարգ Բէյլսթակ մէճլիսինտէ իրատ իմտիկի պիր նուիթգտա շու սէօղլէրի սէօղլէմէքտէ իտի.

«Ալէմանիա իմթիհատը ֆիքրի պիղտէ թարիխէ միւսթէնէա քէօքլէշմիշ պիր ֆիքր մի՞ տիր։— Էկէր Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրինին հալինէ պագլըը իսէ՝ պու զաննտա պուլնամագ լազըմ կէլիր։ Պիղտէ հէր քէսին քէնտի քէօրիւնէ, քէնտի չէհրինէ մախսուս,— միսլի Բօմալըրատա վէ Սլավլարատա պիլէ կէօրիւլմէմիշ պիր տէրէճէտէ— խուսուսի պիր վամանբէրվէրլիկի վար տը։ պունտան մատտա՝ վամանբէրվէրլիկին ֆիրդա վէ իտարէ հուուտատը տահիլինտէ թահտիտ խոլտի կի տէ կէօրիւլիր։ չէօյլէ քի՝ պիր վիլայէթ էհալիսի տիկէր պիր վիլայէթին միւթէզարրուր օլմասը սայէսինտէ քէնտի վիլայէթլէրինճէ պիր իսիլիք հասրլ օլաճաղընը հրսս իմթիքլէրինտէ, մէգքիւր վիլայէթէ զարար վերմէքտէն չէքինմէզլէր։ Շունը տա տէմմէկէ մէճպուրրմ քի՝ Ալէման գավմը կէնիշլիկի ուէվմէդ։ հէր Ալէման տար պիր բրէնսիլիք իշինտէ բահամ տրը։ սարլարտան պէրի պու տարրը։ զա ալըշմրը օլտրըմրզտան՝ կէնիշ պիր հուուտատ պիղի չաշրրիբը։ հէր քէսին քէնտի տայրէսի տախիլինտէ գայան պու խուսուսի վամանբէրվէրլիկի՝ Ալէմանիա իշին պիր զաամ տրը։ Ֆագամ պու հալին տէ քէնտիսինէ մախսուս էյիլիքլէրի վար տրը։ պու խուսուսի վամանբէրվէրլիք սայէսինտէ՝ Ալէմանիանը հէր թարաֆտա պիր չօգ քիչիք մէրքէշլէր թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։ պու խուսուս՝ «ատէտը թէմէրքիւզ» (ապանիոլ) ուսուլինին նէթիճէսի օլուպ, «թէմէրքիւզ» (կերմանչա) ուսուլիյլէ իտարէ օլընան մէմալիքտէ կէօրիւլմէզ։

Օգուսանլարրմրզը՝ պու սամբրլարը նազարը միւթալէատան կէչիրդիրիր մբրատա տրւրը թէճանճիւգ օլաճագլարընա, վէ քէնտի քէնտիլէրինէ «պու սէօղլէրի Ալէմանիա իմբէրաթօրլըրընը պանիսի օլան բրէնս տը Պիզմարգ մը տէ՞միշ տիր։ Եօգսա ձերէոէ Շուբէյէ պիղի ալտաթը՞օր մը» տէյի սիւալ իտեճէքլէրինէ էմինիզ։

Էվվէ՛թ։ պու սէօղլէրի բրէնս տը Պիզմարգ սէօղլէմիշ տիր։ սէօղլէմէսինին սեպեպի տէ՝ պիր թարաֆտան միւշթերէք մէնֆաաթլարը պիրէշտիրիպ, ումում Ալէման հիւքիւմէթլէրինտէ միւրէքքեպ պիր Ալէմանիա իմբէրաթօրլըը թէչքիլինէ չալըշտըը սըրատա, թարաֆը տիկերտէն տէ՝—թարիխին իպրէթլի տէրսլէրինի, վէ Ալէման գավմընին ալչէագընը պիլմէքտէ օլան—քէնտիսի կիպի պասիրէթլի պիր տիրլսամանը՝ Ալէմանիանը Գրալըզլար վէ Բրէնպլիքլէր էսասընա միւսթէնէտ օլան տախիլի թէչքիլաթընը իիլալ իմմէք իսթէմէյէճէկինի անլաթմագ իտի։

Մամաֆիհի բրէնս տը Պիզմարգ՝ Ալէմանլարընը պու խուսուսի էնդիշէսի էէրէկինի մահվ իմմէք, վէ Ալէմանիանը տախիլի թէչքիլաթընը միւմքին մէրթէպէ Պէրլինտէ մէրքէզլէշտիրմէք իչին հիչ պիր զարրէթի տիրիզ իմմէմիշ օլտրըզընը իմիրաֆ իմմէքտէ զարուրի տիր։— Հանօվրա գրթասընին հիւքմտարը օլմագ լազըմ կէլիր էքէն՝ պու հագգընա պիր տիւրլու մալիք օլամայան տիւգ տը Դրմպրլենտէ գարը իլթիզամ օլընան բօլիթիգա իլէ պունտան 4 սէնէ էվվէլ Պրիւնվիգ տուգալըզը մէսէլէսինտէ իլթիզամ օլընան բօլիթիգա պու պապտէ բէք իպրէթամիղ նիւմունէլէր թէչքիլ իմմիշլէր տիր։ համթա պիր ազ տահա իլէրի կիտէր իսէք, բրէնս տը Պիզմարգն տախիլի բօլիթիգասընտա «թէքմիլ Ալէմանիայը Հօհէնցօլէրն իսանէտանընին մալի իմմէք» գօգուսընը տա հրսս իտէպի լիրիզ։

* *

Ֆագամ միշարէլէյհին թէրբը մէմուրիյէթ իմտիկի չու զէմանտա սիւալ իմմէկէ հագգըմրզ վար տրը քի՝ Ալէմանիա իմթիֆագը տէնիլէն մէնֆաաթլար իմթիհատընին պաղը՝ բրէնս տը Պիզմարգն էլինտէն չը գրպ պաշգա պիր զաթն էլինէ կէչտիկի սըրատա՝ ա՞ճապա միշարէլէյհ բրէնսին 1869տա պահս իմմիշ օլտրըզը խուսուսի վամանբէրվէրլիք-եագգն վէ եահոտ ուզագ պիր զեմանտա-եէնիտէն ուսանմաճաղ մը։

Պու սիւալ՝-Էվրօբանին բօլիթիգաճա թէչքիլաթընա այիտ միւհիմմ պիր մատտ իլէ օլան իրթիպաթը սեպեպի իլէ՝- պէզայէթ չայանը տիգգամ տը։

Թարիխ՝ ինսան իշի օլան մէվատտան հիչ պիրինին էպէտի օլմատընը նը իսպաթ էյլէմիշ տիր։ ինսան ճընսընին պիլէ թէպէտտիւլ թապի օլտրըզ իտտաա օլընան չու գէմանտա՝ ընսանլար էլի իլէ եարբըմրզ օլան մէվատտան հէր հանկրը օլուր իսէ օլսուն՝ էպէտի ատտ օլընամագ։ Բօլիթիզայա այիտ մէվատտտա իսէ՝ էն ազ միւհիմմիլ ատտ իտիլտիկի զէմանլարատա՝ էն պէօյիւք թէպէտտիւլէրին հասրլ օլտրզլարը պիր ասրատա եաշայորրզ։ պունլարա իլավէթէն Էվրօբանին չիմտի Ալէմանիա տէնիլէն գրթասընին՝ իմթիֆագ ագտ իմմէք վէ իմթիֆագ պօվտագ տէնիլէն չէյլէրէ սարը մէվալիքտէն տահա մէյյալ օլտրըզընը տա իմիրաֆ իմմէք զարուրի տիր։ պիր գաչ ասրատան պէրու՝ ձէրման հիւքիւմէթլէրի գատար միւթթէլիֆ իմթիֆագ մէյլէրի կէսմթէրմիշ բէք ազ դավմ կէսմթէրիլէպիլիր։ վէ չու տա մէյտանտա տրը քի՝ բրէնս տը Պիզմարգն իսթիֆասընընը՝ քէնտի էսէրը մէհարբէթի օլան Ալէման իմթիֆագը ինչիւն պիր զայպ օլտրըզընը ինքեար իմմէք միւսքին տէյիլ տիր։

Վուգուսաթ վէ զէման բէք չօգ չէյլէր եարապիլիր, վէ—իմիրաֆ իտէլիմ քի—վուգուսաթ վէ զէման՝ պու զէմանտա պաշգա գէմանլարատան տահա գիյատ չէյլէր եարբըյօրլար։

Ֆագամ ... (իշտէ պիր ՖՈԳՈԹ վար տրը) չունը տա իմիրաֆ իմմէքկէ մէճպուրրզ քի՝ բրէնս տը Պիզմարգն իսթիֆասընտա Ալէմանիա իմթիֆագը նօգամ նազարընտան եազընը պիր զէման իչիւն թէճլիքէլէր կէօրէնէլէր քէնտի քէնտիլէրինի ալտաթմագտան պաշգա հիչ պիր չէյ եարմրզ օլմազլար։

Ալէմանիա իմթիֆագընը բրէնս տը Պիզմարգ վիճուտա կէթիրմիշ իսէտէ, մէնֆաաթլար արասընտա կէօրիւլէն զայէթ գուվվէթլի պիր իմթիզամ սայէսինտէ վիճուտէ կէթիրէպիլմիշ տիր։ Շիմտի բրէնս տը Պիզմարգ կիտէյօր։ ֆագամ մէնֆաաթլարընն պու իմմիզամ վէ իրմիպաթը եէնէ պագի տիր։

Ալէմանիա իմթիֆագը իչիւն թէճլիքէլէր եօգ տէյիլ տիր։

Ֆագամ պու թէճլիքէլէրի՝ բրէնս տը Պիզմարգն իսթիֆասընտան գիյատ, պու իսթիֆանընն պիմթիւն պիմթիւն խարիճինտէ պուլընան մէվատտտա արամալը տրը։

Կէչէնտէ ձէնուպ-Ալէմանիա ձէմիրէթի նամ հէյէթ թարաֆընտան պիր պէյաննամէ նէյը օլընը։ Պու պէյաննամէտէ հէյէթը մէգքիւրէ՝ Ալէմանիանընն չիմտիքի թէչքիլաթընտան մէմնուն օլմատընը պէյան իլէ, անընն պօղուլմասը արզուսընը պէյան իմմէքտէ իտի։

Պու արզուսընը—խուսուսի իլէ ճէնուպի Ալէմանիատա—իսլալի թարաֆտարլարը վար տրը։

Էվրօբանին բօլիթիգաճա միւվզենէսինտէ հասրլ օլաճագ թէպէտտիւլէր, Ալէմանիա տախիլինտէքի հիւքիւմէթլէր հիւքմտարանընտա պէօյիւքլիք արզուլարընն թահրիք իտիրմէսի, Ալէման միլլէթլէրինտէ կասրլ օլապիլէճէք սէյլասլար, Բրունսիանընն հիւքիւմաթը միմթէֆիգա հագգընտաքի բօլիթիգասընտա շիտտէթ հասրլ օլմասը, վէ տահա պու եօլտա պիր չօգ իհթիմալլէր բէք չօգ չէյլէր եարապիլիրլեր։

Բրէնս տը Պիզմարգն իսթիֆասընընն Ալէմանիա իմթիֆագը նօգամ նազարընտան հասրլ իտէպիլէճէկի նէթիջէ՝ պու իհթիմալլէր արասընտա ուֆագ պիր մէվզը թուրար։

ԲՐԷՆՍ ՊԻԶՄԱՐԳԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

ՎԷ ԱՒՍԹՐԻՍ.

Ասթրիա—Մաճառիսթան խարիճիյէ նէզարէթինին միւբէվվիճը էֆքեարը պուլընան ԲէշԲէր Լոյդ կազէթասը՝ բրէնս Պիզմարգն իսթիֆասը հագգընտա չու վէճճէյէ պէյանը միւթալէա իտիյօր։

«Պիզմարգն իսթիֆասը իշլտիլիր իշլտիլմէզ, պիմթիւն Էվրօբա տիւչարը թէլաշ օլմուշ իսէտէ, Ալէմանիա իլէ միւթթէֆիգ պուլընան տէվլէթլէրին մէհաֆիլը բօլիթիգիյէսի՝ ասլա տիւչրը խէվֆու թէլաշ օրմմըշլար տրը։ Ասրսմ։ բիա—Մաճառիսթան վէ Իթալիա մէհաֆիլը բօլիթիգիյէսի՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն խիլուս ու մուհապէթինտէն կմին պուլընտրըլարը ճիհէթլէ, իմբէրաթօրը միւշարէլէյհին խարիճիյէ բօլիթիգասընը պիզզաթ էլէ ալմասընտան տօյալը էմնիյէթլէրի պիր զաթ տահա քէսպը գուվվէթ էյլէմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Իբինճի Կիյեօմ՝ հէր նէ վագթ ալէնէն պէյանը էֆքեար իմմէկի միւնասիպ կէօրմիշ իսէ, միւթթէֆիգլէրինէ իպրազը խիլուս վէ սատագաթ իտեճէկինի վէ մուհաֆազաի սուլհա էլտէն կէլտիկի գատար չալրշաճաղընը պէյան էյլէտիկինտէն, Լոնտրասա նէշը օլընան Սթանդարտ կազէթասընին «բրէնս Պիզմարգն իսթիֆասը տիմէք՝ վուգուբ մուհարեպէ» տիմէք օլտրըզընա տաիր տէրմէյան իմմտիկի ֆիքրէ իշթիրաք իտէմէյօրզ։ Պազը կազէթալար իմբէրաթօրին կէնճիլիկինտէն պահսլա, մէվգրի հարպիյէտ չան ու չէրէֆ բէսպ իմմէք արզուսընտա պուլընտրզընը տէրմէյան իտէրէք, սուլհ թավսիյէ իտէն բրէնս Պիզմարգը իսթիֆայա մէճպուր իմմտիկինի եազը յօրլար։ Վագրա, վէզաֆիր հիւքիւմարի իլէ միւքէլլէֆ օլան 30 եաշընտա պիր ատամ՝ կէնճ իւվանը վէրիլմէք եագրյրզ այրը իոէտէ, սանտալիի իմբէրաթօրյտէ պուլընան 30 եաշընտա պու ատամին թամմ ատամ օլտրզը չիւպհէսիզտիր։

«Ալէմանիա իմբէրաթօրը կիպի թէրպիյէի միքիյէ վէ ասքէրիյէսինտէ ասլա գուսուրը օլմայան պիր զաթն իրֆաի վաղիֆէտա տախի գուսուրզը օլաճաղընը հիւքմ իմմէմէք էյտէն կէլմէյօր։»

ՏՍԻՈՍՍԻ ՊԱՊԻԱԵԱՆ

Նիսա վէ սֆֆիալ վէ ազաի թէնսիսիյէ եանի հէր նէվ ըահմ վէ չօճուգ վէ իտրար եօլարը խասթալգերընը թէտավիտ վէ էպէյլիք ֆէնինինտէ քէսալը իմթիսաս իտէրէք Բարիզտէ խուսուսի խասթախանէլէրտէ թէճարիպը ատիտէլէրինտէ իսպաթը էհլիյէթ վէ մէհարէթ իմմէյ օլան Տօգթօր Պապեան էֆէնտինին բազար կիւնլէրինէն մատտա հէր կիւն սահթ 3ին 7յէ գատար Սթամպօլտա Պազչէ գարուսընտա Համիտիյէ ճամատսինտէ 58 նիմէրօրը եէ զախանէի Շարգիյէ միւրաճաաթ իտէն զէվաթը մուայէնէ վէ թէտավի իմմէքտէ վէ չարչէնպիհ կիւնլէրի տախի խասթէկեանը պիշարէկեանը մէճճանէն թէտավի իմմէքտէ օլտրըզը իլան օլընը։

ՄՈՒՍԱ ՊԷՅ

(Տէ-Դէ Նէ-Բէեդրէն դէվմ.)

(Միւտտաթի չախսի Պէյօղլունտա Տօլապտէրէսինտէ Պազչէլի խանտա մուգիմ օլտուղընը վէ բէնճպէլիքլէ մէչզուլ պուլունտուղընը պէյան իտէն Պիթլիս վիլայէթինտէ Ախլաթ գազասընտա Դատուան գարիյէլի Երանոս վէլէտը Յովհաննէսին զապթ օլունան իֆատէսէ տիր։ 7 իլուլ 305։)

Սիվալ։— Նէ՞ վագթտան պէրու Սթամպօլտասընն։

Ճէվապ։— Իբի սէնէտէն պէրու Սթամպօլտասընմ։

Ս։— Պու իբի սէնէ զարֆընտա հիչ մէմլէքէթէ կի՞մմէտին մի։

Ճ։— Հիչ մէմլէքէթէ կիմմէտիմ։

Ս։— Քիւրա Մուսա պէյտէն նէ՞ տավա իտիյօրսուն։

Ճ։— Կէչէն պէօյիւք Բասգալեա՝ նըն պիրինճի հաֆթասընտա պիր կիճէ Մուսա պէյ՝ ազբապամտան Մանուկ վէ Յակոբը էօլտիրմիշ տիր։ Պիր տէ պունտան 4 սէնէ մուգատտէմ եազընը Մուսա պէյ վէ ատամլարը՝ 12 գօյուն վէ 2ինէկիմի ալմըշլար էկօթիրմիշլէր տիր։ Մանուկ իլէ Յակոբը՝ էօլտիրմիշտիր։ անլէր տավա իտէճէքլէր տիր։ պու գամլի տավասընը պէն թաազիպ իմմէյճէկիմ՝ պէն՝ եալընը զասպ օլունան հայրանլարընը խսթիրտասընը տա վա իտիրիմ։

Ս։— Պու հայրանլարը Մուսա պէյին ալտըզընը պիլիյօրմուսուն։

Ճ։— Մուսա պէյ՝ մէմլէքէթտէ իբէն պիզիմ թօրազա պաշգա խըրըզ կիրմէզ, չիւնքի Մուսա պէյտէն գօրգալար, պինաէն ալէյհ պէնիմ հայրանլարընը տա Մուսա պէյ ալմըշ տը, չիւնքի պաշգա խըրըզ կէլմէզ քի պալը։

Ս։— Պու հայրանլարը Մուսա պէյին ալտըզընը սէն կէօրտի՞ն մի։

Ճ։—Պէն քէօյտէ իտիմ, հայրանլար տաղտա իտի, չօգանլար էլին տէն ալտըլար։ պէն քի՞մ ալտըզընը կէօրմէմիմ, չօգան՝ «Մուսա պէյին ատամլարը ալտըլար» տէտի։ չօգան տան զալըրսը տա պու հայրանլարը քիպէրին ալտըզընը պիլմէզ։

Ս։— Մանուկ իլէ Յակոբ նէ՞ ճի։ հէթտէն սէնին ադրատան օլուրը։

Ճ։—Մանուկն գրգընը՝ պէնիմ մամուճամն օղլու Զաղար Թուիթաբ, Գարապէթիմիզ պունտան իպարէթ տիր։

Ս։— Պունա հիչ գարապէթ տէն սէզ։

Ճ։— Գարապէթիմիզ պունտան իպարէթ տիր, սիզ իսթէր գարապէթ սալն իսթէր սայալը։

Ս։— Շիմտի տավա իչիւն քի՞մմէր կէլմիշ տիր։

Ճ։— Յակոբն գարտաշը Մուրատ վէ Յակոբն զէվճէսի Կիւլիղար վէ Յակոբն օղլու Մինաս կէլտիլէր։

Ս։—Սէնին հայրանլարընը Մուսա պէյին ալտըզընը իսպաթ իտէպիլի՞սիսին։

Ճ։—Յաղ պաշընտա ալմըշլար, պէն նա՞սըլ իսպաթ իտէյիմ։

Ս։—Պու իֆատէնի իմգա իտէ՞միսին։

Ճ։—Եաղը պիլմէմ, մէօհրիւմ եօգ տըր, բարմաղըմը պասարըմ։

Երանոս վէլէտը Յովհաննէս

Եաղը պիլմէտիկի վէ մէօհրիւ օլմատըզը ճիհէթլէ բարմագ պասմըշ տըր։

Ահմէտ Հիւսէյին Սըտգի

Մէրգում Երանոսընն Մուսա պէյ թարաֆընտան սըրգաթ օլունտըզընը պէյան իմմտիկի գօյուն վէ ինէք մատտէսի այրըճա թահգիգ ալընմըշ օլմազլա, չէրհ վէրիլսի։

Հիւսէյին Սըտգի

* *

(Միւշթէքի Պէյօղլունտա Պազչէլի խանտա մուգիմ օլտուղընը վէ բէնճպէրլիքլէ մէչզուլ պուլընտըզընը պէյան իտէն Պիթլիս վիլայէթինտէ Ախլաթ գազասընտա Դատուան գարիյէլի Մկրտիչ վէլէտը Աբրահամն գապթ օրնան իֆատէսի տիր։ ֆի 7 իլուլ 305։)

Ս։—Նէ՞ վագթտան պէրու Սթամպօլտասընն։

Ճ։—1 պուչուգ սէնէտէն պէրու Սթամպօլտասընմ։

Ս։—Պու միւտտաթի զարֆընտա հիչ մէմլէքէթ կիմմտի՞ն մի։

Ճ։—Խալը, հիչ մէմլէքէթէ կիմմէմիմ։

Ս։—Քիւրա Մուսա պէյտէն նէ՞ տավա իտէյօրսուն։

Ճ։—Վագթընը թալին իտէմէմ, պու իլը պահարտա Մուսա պէյ՝ 6է քիչի իլէ Դատուան գարիյէսինտէքի խանէմիկի կէճէ սահթ 3 սուլարընտա պասմըշ, տէտէմ Մանուկ վէ օղլու Յակոբը էօլտիրմիշ, վէ էշեամբզը ալըպ կէօթիրմիշ տիր։

Ս։—Պու Մանուկ վէ Յակոբը նէ՞ իլէ էօլտիրմիշ տիր։

Ճ։—Մանուկը պուչագլա վէ Յակոբը հէմ պուչագ վէ հէմ տէ ինէլի թիւֆէնքլէ էօլտիրմիշ տիր։

Ս։—Մանուկա Յակոբընն Մուսա պէյ թարաֆընտան էօլտիրիլմիշլինի վէ Մուսա պէյին էշեանընը ախլ ու զասպ իմմտիկինի քի՞մէր գատտէսի այրըճա թահգիգ ալընմըշ տիր։

Ճ։—Պիզիմ քէօյլու Վարդան վէ Անտոն պիլիր։

Ս։—Պու Վարդան իլէ Անտոն նէ՞ըէտէ տիր, վէ պապալարընը իսմի նէ՞ տիր։

Ճ։—Պունտան 3 հաֆթա մուգատտէմ Սթամպօլա կէլտիլէր, Պազչէլի խանտա օթմուրուրլար։

Ս։—Մէմլէքէթտէ տավա իմմտինի՞զ մի։

Ճ։—Պէն Սթամպօլտա իտիմ, մահալլինտէ տավա իգամէ օլընը՞ մը օլունմատը մը պիլմէմ, տավաճը պէն տէյիլիմ, գարընտաշըմ Մուրատ կէլտի, օ տավա իտէճէք, պէն տավա իմմէմ։

Ս։—Պու իֆատէնի իմգա էթ։

Ճ։—Իմգա իտէրիմ։

Երմէնիճէ իմգա իմմիշ տիր։

Ահմէտ Հիւսէյին Սըտգի

* *

(343

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԷԼԻՑԻ

ԳԱԶԱՂԻՆ ՏԸ ՄՕՆՔԷՐԷՆ

ՄԻԻԹԷՐԻՄԻ

ՑԻԳԵԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Սախթէ տօգթօրընն իչպու էվլէրի պիր իբի տագիգատա իճրա օլընը։

Ժագ։— Իւսթիւնիւ պաշընը արաշթըրըզընտա, ճէպլէրինտէ հիչ պիր սիլահ պուլուրը՞ն մը։

Բասգալ։— Խայր, պուլմատըմ։

Ժագ։— Էյ Անժէլին քէնտիսինէ վէրմիշ օլտրը Մատմազէլ Մարթըն ֆթօկրաֆի ըէսմինի՞ տէ մի պուլմատըն։

Բասգալ։— Խայր։ ։ ։ էվտէ պրագմըշ օլմալը։

Ժագ։— Զարար եօգ, հայտէ քէնտիսինի չու եաթաղըն իւզերինէ գոյարմ։ ։ ։ Ա՛, սիզ չարշաֆ վէ եօրան տա կէթիրմիշսինիզ, պէն պունը հիչ տիւչենմէմիշ իտիմ։ ։ ։ Էյի եարմրշընընզ։ ։ ։ Շաթըլիւքլէրին պու սօն նէպլի՝ արապա բաթըրտըլարընտան ույանմաղսըզընն պուրատա իսթէտիկի կիպի ույոյապիլէճէք տիր։

Ցապիէն՝ էլան պիհուշ պիր հալտէ օլարագ, եաթաղըն իւզերինէ եաթըրլար, իւչիւմէմսի իչիւն եօրանլարալ մէրդումրն իւզերինի էօրթտիւ։

Ժագ։— Հէր չէյ սըրասընտա տրը։ ։ ։ սըվըշալմ։ ։ ։ —տէտիքտէն սօնդրա մահզէն գարուսընտան տիշարը չզաճաղը սըրատա կիւլէրէք։— կէճէլէր խայր օլսուն, միսիս գօնթ։ Թաթլը Թաթլը ագգ ու սէվտա բույալարը կէօրիւնիզ։ ազ վագթտան գօնուշըրզ։ ։ ։—տէյու իլավէ իմմտի։

Պատէհու գարուսը իրթիպ, գարու էրէյիճէ պիր բաթըրտը իլէ գաբանտը, վէ գաբանտըգտան սօնդրա քիլիտ եայընն գուրուճա սէսթ իչիտիլտի։

Բասգալ՝ շաշկին պիր հալտէ։— Շիմտի պունը նէ՞ եարաճաղզը։

Ժագ։— Նէ քի եարտրգ իսէ։ ։ ։

Բասգալ։— Մահպուս կիպի Թուրճաճաղզը։ ։ ։ էվվէթ, պիլիրիմ։ ։ ։ լաքին մահպուսսէյէթինին նէթիյճէսի նէ՞ օլաճագ։

Ժագ։— Միտալեայը էլէ կէչիրէճէյիզ։ պունընն նէրէյտէ պուլընտրզընը անլամալըրզը։ ։ ։

Բասգալ։— Հիչ շիւպհէ եօգ տըր քի, գօնթէս տը Շաթըլիւքսին գօնաղընտա տրը։

Ժագ։— Գօնագ պէօյիւք տիր, պունընն հէր քէօչէսինի արաշթըրմագ պիր ազ կիւճճէ տիր։ ։ ։ Եէրինի պիղէ սէօյլէմէքտէ, (չիւնքի օնա սէօյլէթմէյի պէն տէրէօհտէ իսէրիմ), էկէր մութլագա լազըմ իսէ, կիտէր օրատան միտալեայը ալըրզը։ ։ ։ Լաքին էվվէլ պէ էվվիկ տիկէր իքիսինին իւզերինէ տիւչենէլիմ։ ։ ։ Ուզուն միւտտէթ պուրատա կէճիքմէմիզ պէօչ չէյ տիր։ ։ ։ Բարիզ կիտէլիմ։ ։ ։

Օն տագիգա սօնդրա սախթէ տօգթօր Թօմբսընն գուրէ արապասը Բըթի Գաթէլ գօնաղընտան միւֆարէգաթ իտիյօր իտի։

Ցապիէն տը Շաթըլիւքսին պայկընըզ նէվինտէն օլան ույգուսը՝ քէրօսէլէնի պէզ իլէ արթըզ տէվամ իմմէյիպ, իւչ ալշագ ըէզիլին ավիմթինտէն պիր ազ սօնդրա տէֆ օլտու կիթտի։

Կէնճ գօնթ՝ մաքինավարի պիր հարէքէթէ խուրտուլաշ օլմուշ օլան ազալարընը ուզաթմագա պաշլատը։

Կէօզլէրինի աչտը, լաքին զիհնինտէ պէօյիւք պիր գարբըզգըզ հիւքմֆէրմա օլույօր իտի։ զանն իթտի քի հէնուզ ույույօր վէ պիր ֆէնա բույա կէօրիյօր։ ։ ։

Հալ պու քի քէնտկէ էօյլէ կէլիյօր իտի քի, պու բույանընն՝ տիւչար օլտրըզ հալ իլէ հիչ պիր միւնասէպէթ վէ մէրպուտիթյէթի եօգ իտի։

Քէնտկի հէնուզ Թաամ սալօնընտա զանն իտուպ, օրատա ըշրգլարընն բարլագընընտան կէօզլէրի զաամաշմագտա, վէ չիչէքլէրին կիւզէլ գօգուսը պրունընա կիրմէքտէ իտի։

Պատէհու քէնտկէ էօյլէ կէլիյօր իտի քի, բէյտէրբէյ գալընկաչմագտա օլան պիր Նէվի բէյրաք՝ կէօզլէրինին էօնիւնէ կիրիլմէքտէ, պիր տիւման՝ էթրաֆընա պիրիւմէքտէ, վէ մուվաբը, գալաբ չամտանլարը վէ ավիգէյի սէօնտիւրմէքտէ։

Պաչէյամամագտա վէ պէրհայաթ օլուպ օլմատըզընը Թային իտէմէմէքտէ իտի։

Պունընն իւզերինէ Ֆապիէն՝ տիրսէյլինէ տայանըպ եօգաբը գալգարագ էթրաֆընա պագընը։

Բէք տօնուգ պիր բըզը օլան պիր իտարէ գանտիլի՝ պէյասըզ քիւչիք պիր Թախթա մասա իւզերինտէ եանմագտա օլուպ, մէգքիւր մասատա պիր գաչ բիթա իլէ իբի չիչէ վէ պիր տէ էքմէք վար իտի։

Պիր ազ էօթէտէ Անժէլին քէնտէյի կէօթիւրմէյէ օլտրը Թաամ սալօնընտա միւքէմմէլ սօնանմբզ վէ քէնտիսինին հայրէթ ու իսթիդրաղընը մուճիպ օլմուշ օլան սուֆրա տախի տուրույօր իտի։

Պու նէ՞ տիմէք իտի, պու հալ նէտէ՞ն իյճաղ իտիյօր իտի։

Ֆապիէն պիր սըչրայըշտա այաղա գալգտը։ լաքին տիզէրի Թուքմալըզ այագ իւսթիւ տուրամատըզընտան, եէրէ տիւշմէմէք իչիւն Թուքունճաճ պիր չէյ ատրատը։

Եէէրի՝ չըպլաղ վէ սօուգ պիր տուվարա Թէստիֆի իմմտի։

Ֆապիէն՝ կէօզլէրինի օվարագ քէնտի քէնտինէ։— Աճապա նէ՞ըէտէյիմ։ ։ ։ աճապա հէնուզ բույա՞ մը կէօրիյօրըմ։ ։ ։ Լաքին խայր։ ։ ։ ույուսմայօրըմ, ույգուտա տէյիլիմ։ ։ ։ ագլըմ՝ թէմմըզյա պալըմտա տրը։ ։ ։ Պէն պիր մահկէնտէ պուլընըյօրըմ, ույուտըրմ էռնատէ պուրայա կէթիրիլմիշիմ։ ։ ։ Պու ույգու բէք պիրտէն պիրէ պասմըշ օլտրըզընտան, Թապիի պիր ույգու օլմամալը տըր։ ։ ։ Պու իտարէ գանտիլի՞։ ։ ։ պու եէյինթիլէ՞ր։ ։ ։ Աճապա պիր տուգարաղա՞ մը տիւշմիւշիմ տիր։—տէտիքտէն սօնդրա, այագլարը թիթրէյէրէք, գալընգարույա տօղրու կիթտի, էպէրկէյէ գարույա վուրտու, լաքին անը ասլա եէրինտէն գըմըլտաթամատը։

Ցապիէն՝ պիր ըգտըրաալը տէրուն իլէ։— Գարաթըմըզը՞մ։ ։ ։ մահալուսը՞մ։ ։ ։ Պու նէ՞ տիմէք տիր։ ։ ։ Պանա էօյլէ կէլիյօր քի տէյիրմիշիմ, վէ կէօզլէրիմ աչըգ՝ բույա կէօրիյօրըմ։ ։ ։ Գագալըմ։ ։ ։ խաթրըմա կէլիյօր։ ։ ։ խաթրըմա կէլտիկինէ էմինիմ։ ։ ։ Պէն Բարիզտէ ժիմնազ թէաթրօսընտա իտիմ։ ։ ։ օյուն։ ։ ։ Մատատ Անժէլ՝ պէնի Մարթըն եանընա կէօթիւրմէք իւզրէ Ֆիլիբ-Օկիսթ ճատտէսինտէ պանա սէքէլմէքտէ օլտրըզընտան, արապայը մէգքիւր ճատտէյէ չէքտիրտիմ, օրատա Մատատ Անժէլին գուրէ արապասընա պինտիմ։ ։ ։ պիրմէտիկիմ պիր խանէյէ վասլ օլտուս։ ։ ։ օրատա բէք չօգ ըշրգլար եանմագտա օլան պիր օտատա իւչ քիչիւք թագըմ գօնմուշ պիր մատատ գուրուլըշ իտի։ ։ ։

(Տէլոգ)

(Միւշթէքի Պէյօղլունտա Պաղչէլի խանտա մուգիմ օլարղընը վէ ըէնճ պէրլիքլէ մէշղուլ պուլընտըղընը սէօյլէյէն Պիթլիս վիլայէթինէ Ախլատ սանճաղընտա Դատուան գարիէլի Մուրատ վէլէտը Աբրահամը պէր վէճէհը զիր իֆատէսի տիր· ֆի 20 իլլուլ սէնէ 305։)

Ս.—Նէ՞ վագթտան պէրու Սթամպոլտասը։

Ճ.—Պիր մահտան պիր գաչ կիւն զիյատէ տիր Սթամպօլա կէլէլի։

Ս.—Քիւրտ Մուսա պէյտէն նէ՞ տավա իտիյօրսը։

Ճ.—Կէյէն Նիսանը 17նճի կիւնիւ ագշամը սաաթ 3 պուչուգ բատտէլէրինէ Ցակոբտան զարրըմը ուղուտա իտիք· Ցակոբ եէմէք եէյօր իտի· Մուսա պէյ 64 քիչի իլէ կէլտի, գարուլարը գրբրը, իչէրի կիրաի, տէէմմ Մանուկ գարշըսընա չըգտը, Մուսա պէյէ «նէ՞ վագթ կէլտիկինտէ գարում սանա այըգ տէյիլ, գարումը նէ՞ զըրտը» տէմէսիլէ, Մուսա պէյ «Ճէկզ, նէ՞ տուրույօրսը» տէտիկինտէ, Ճէզզ՝ տէտէմէ իքի խանչէր վուրտը էօլտիւրտիւ, գարտաչըմ Ցակոբ սագլանը· Մուսա պէյ «Ցակոբ նէ՞ըէ տէ տիր» տէտի, պիզ տէ «Հիւքիւմէթ աղնամ բարաբը կէօյիւրտի» տէտիք· Էվիմիզին իչինտէ 18 սանտրդ գրբրտըլար, քեաֆիէի ագչէ վէ էշեամըզը ալտրլար, էվիմիզտէն տիշարը չըգտըլար, գարու էօնիւնտէ տուրբպ «նասը՞» իտէլիմ, պու քեաֆիր էլէ կէյվէտտի» տէտիլէր։ Ο սըրատա Մուսա պէյին ատամը վէ Ճասօս Օսօ ագշամտան պիղէ միսաֆիր կէլմիշ իտի· մէրգում Օսօ՝ «Ցակոբ էլտէ տիր, չիմտի պէրապէր իտիք» տէտի· պունլար տա թէքրար էվիմիզ ավտէթ իթմիլէր, վէ խանէ միզի արատրլար· Ցակոբը անպարընն արգասընտա պուլրլար կէօթիւրտիլէր· Մուսա պէյ վէ Ճէզզ պէյ վէ Էօմէր պէյ վէ Բէզզօ 9 հանչէր վուրտրլար, եէրէ տիշտիւ, օ սըրատա Բէզզօ թիւֆէնքլէ օմուզը պաշընտան վուրուպ, պաղըրսաղընտան զուրչուն չզգտը վէ պաղըրսագլարը տիշարը ֆրլատը, վէ անտէն սօնրա էշեալարլա պէրապէր կիթտիլէր, վէ օ զէմման պէնիմ 2 ալրդ չօճուղըմ Էլմաս գըզ իլէ պիրատէրիմ Ցակոբըն պիր եաշընտա օղլու Գոպար այագլար ալթընտա թէլէֆ օլտուլար, վէ 6 հայվանը էյէրլէրիլէ ալտրլար։

Ս.—64 քիչիտէն քիմլէ՞րի թանըտրն։

Ճ.—Մուսա պէյ վէ պիրատէրի Ճէզզ պէյ վէ Էօմէր պէյ, վէ Ցէրվիշ պէյին օղլու Իսմայիլ պէյ, վէ Ավզոթ գարիէլի սիյահ Էօմէր վէ Ագբէնալի Բէզզօ վէ պիրատէրի օղլու Գոզօ վէ Բէզզօնըն օղլու Գոզօ, վէ Ագբէնալի Պէտօ վէ պիրատէրի Ալը, վէ Հաչօնրն օղլու Ֆէրմօ, վէ Ագբէնալի Օսօթ Ճօնս, վէ Մարինէկլի Սիւլէյման օղլու Պէտօ վէ Էսդան օղլու Հասնօ վէ Ճալօ օղլու Մուրատ վէ պիրատէրի Մասթօ վէ Գոնս, վէ Գուրտուղրը Զաթօ վէ Եաշարընն գարտաչը Ասօ վէ Եաշարընն օղլունը Թանրտրմ, գուսուրլարընը Թանրյամատրմ։

Ս.—Ասնրա հիւքիւմէթ կիտիպ խապէր վէրտինի՞զ մի, վէ կէլիպ Ցակոբ վէ Մանուկը քէչի իթտիլէ՞ր մի։

Ճ.—Հիւքիւմէթ խապէր վէրտիք, կէլիպ Ցակոբ վէ Մանուկը քէչի իթտիլէր։

Ս.—Հիւքիւսէթ նէ՞ թահգիգաթ իճրա իթտի, վէ Մուսա պէյին ատամլարընյա պէրապէր էօլտիւրտիւկինի սէօյլէտինի՞զ մի։

Ճ.—Հիւքիւմէթէ, Մուսա պէյին վէ ատամլարընն էօլտիւրտիւլէրինի սէօյլէտիք։

(Տէվամ)

ԴԱՄԲԱՆԱԿԱՆ

Ի ՊԱՐՏԻԶԱԿ

Սգակիր Տեարք,

Ոչ եւս է Պ. Յարութիւն Անդրէասեան· Ծաղիկ մը որ կը թարմի չուտափոյթ, զեփիւռ մը որ օդը վարկենապէս յուզէլէ վերջ կ'անհետանայ, գեղակ մը որ ուղիսրէն վազելէ վերջ կը ցամաքի։

Դեռ հազիւ մէկ քանի օրեր առաջ իւր կրպակին մէջ կը խօսէր զանահութենէ եւ կը գովէր ընդ նմին գերեզմանատան պատի շինութեան գովելի ձեռնարկն· ապնիւ հոգի, արդեօք կ'զգայի՞ր թէ մի քանի օր յետոյ այն գերեզմանն զորմէ կը խօսէիր հանգստարանդ պիտի ըլար, կ'զգայի՞ր թէ սեւ հողերն մարմնոյդ պահարանն պիտի ըլային, վերջապէս կը մտածէի՞ր թէ մի քանի օր յետոյ յուղարկաւորք զքեզ հոս առաջնորդելով՝ պիտի աւանդեն այս սեւ հողերուն, Ո՛վ իմաստուն Սողոմոն, դարերով յառաջ արդէն զգացիր աշխարհս ոչնչութիւնն եւ բացագանչեցիր «Ունայնութիւն ունայնութեանց ամենայն ինչ ընդունայն է»։

Հանգուցեալն Պ. Յարութիւն Անդրէասեան այն ինչ թեւակոխած երիտասարդական տիոց մէջ կը խլուի իւր գեղեցիկ առաջադրութիւններէն· անագորոյն մահն՝ որ կը հարուածէ անխտիր ծաղկահասակն ու ծերունին, հարուստն ու աղքատն, հակառակ այնքան ընտանեկան եւ բժշկական խնամոց չը խնայեց վերջապէս հանգուցեալն եւ այսպէս քաղեց կենաց դրախտէն ամենէն ընտիրն· սա չէր այնպիսիներէն որոնց բարեմասնութիւնք դագաղներու առջեւ միայն ի յայտ կուգան, այլ այնպիսիներէն որոց մահն դառնապէտ կը վիրաւորէ հանդիսնից սրտերն· գովելի բարեմասնու թեամբք օժտեալ հանգրեալի ամենուն, քաղցրարարոյ, ազգասէր, բարեմասնութիւնք զոր ամեն Պարտիզակցի միաւորեալ կը տեսնէր յանձին հանգուցելոյն, մանաւանդ վի իրրեւ հայ՝ ազգային ամեն լարեն պատակ ձեռնարկութեանց մէջ գործօն դեր կատարելէ չէ դադրած· արժանի էր ուրեմն տակաւին ապրելու։

Պ. Յարութիւն Անդրէասեան ուսումնասիրութեան եւ ընտանեսիրութեան գեղեցիկ տիպար մ'էր, Պարտիզակի երիտասարդութիւնն յանձին սորա կը կորուսանէ մին յայնպիսեաց որք գործօն ապագայ մը կը խոստանան, դեռաբերեալ մը որ թէ՝ ընտանեկան եւ թէ՝ ազգային շրջանակի մէջ դեռ նոր բացուած գոլով կը խամրի մշտնջենապէս։

Մխիթարել Անդրէասեան վշտաբեկ գերդաստանն այս պահուս գտնէ մարդկային զօրութենէ վեր է, սակայն գերմարդկային բարոյական արիութիւնն եւ աղցաւոր աշխարհիս վաղանցուկ իրաց վրայ իմաստասիրական բարձր ակնարկ մը կարող է հանգուցուցիչ տալ սոյն անդարմանելի կորստեան եւ տխա այդ արիութիւնն եւ այդ հայեացն կը տեսնուին ի ձեզ, անդամք Անդրէասեան գերդաստանի, որոյ վասն կը հաւատամ թէ պիտի մխիթարուիք զուք կրօնի տուած այն մխիթարութեամբ թէ կայ կեանք մը յորում առաքինին պիտի ընդունի զվարձս իւր գործոց եւ ապրի ի յաւիտենականութեան։

Մեռաւ նա, կարճ մէջտեղ մը մէջ ապրողալի անցուցմ մ'ընելով կեանքէ դէպ ի մահ· բայց մեթէ յիշատակն կը մոռցուի՞, մարդն կը թաղուի բայց իւր յիշատակն փոխանորդ մ'է իրեն հմար յաշխարհի, այդ յիշատակն անթառամ ծաղիկի մը պէս մշտադալար պիտի մընայ մեր սրտին մէն մի խորշերուն մէջ։

Իսկ դու, ո՛ ապնիւ հոգի, դուն որ ի կենդանութեան փափաքող էիր հայանց բարութեան, դուն որ շատ քիչ ապրեցար, բայց ծերունիէ մը աւելի ապրեցար, անշուշտ կեանք մ'ունիս վերջի, ե՛թէ ուրեմն եւ հանգչէ յանմահութեան եւ անտարակոյս թեւաբաց պիտի ընդունուիս յայնցանէ՝ որոց նմանիլ շատ իսկ ջանացիր յաշխարհի առ. թո՛ղ վիրմիդ վերեւ գարնանային ծաղիկներ բուսնին, թո՛ղ ճնճղուկներն գեղգեղալալ ճռուողեն, թո՛ղ հողմիկն ալ փարիսկ թեւերով թռչի յարաժամ. իսկ ի գիշերի թո՛ղ իրրեւ կանթեղ վառն վիրմիդ վերեւ լուսինն եւ աստղերն, եւ առաւօտեան ցօղն թո՛ղ ամեն առաւօտ թրջէ զքեզ ծածկող սեւ հողերն ի յուշ ամենեցուն թէ դու տարաբաղդ մ'եղար, թէ շատ քիչ վայելեցիր, շատ քիչ ենչեցիր։

Աբրահամ Մաղլաֆեան

1890 մարտ 12

Պարտիզակ

ՐԷՍՄԻ

Մ-Ընդ-ոնդ էրտրէթ պէհէյէ-ինդէն։

Կէյէն սէնէ պիրա բուխսաթ զէր ի-տիրմիշ օլան թիւթիւնլէրին մէճլիսը ի-տարէտէն պիրէր մազպաթա ալընտրգտան սօնրա գալ օլընմասը (քէօքիւնտէն չըգարըլըպ աթըլմասը) հագգընտա իթթիխալ օլընան գարար մուճիպլինէմ, պու սէնէ տէ պիրա բուխսաթ զէր օլընան թիւթիւնլէրին գալը մատտէսինին՝ մէճլիսը խարէնին թաստիգինէ մուալլագէն իճրասը հագգընտա Բէժի խարէսկլէ պիր սուրէթը իթիլաֆկէ պուլընմասը լիւզումընա տարը Տախիլկէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ վուգու պուլան իչար, վէ օլ պապտէ Մալիկէ նէզարէթը ճէլիլէսկլէ մուխասէրէյի չամլ թէզքէրէ վէ էվրագը միթէֆէրրիասը իւզերինէ ճէրէյան խէն թէտգիգաթ վէ միւզաքէրաթը միթէզամին Շուրաի Տէվլէթ թանզիմաթ տարէսինէ գալէմ ալընըպ մէճլիսը մահասուսը վիքէլատա միւթալաա օլընան մազպաթատա, խիլաֆը նիզամ զէր խիլէն թիւթիւնլէրին՝ թէքլիֆ օլընընը վէճճէ պիր գարար օլմագընդան մահալլէրինէ կէօնտէրիլճէք մէմուրլար մարիֆէթիլէ խոստպէխատ գալը՝ մուվաֆքէգը գանուն վէ ատալէթ օլամայաճաղընա վէ հագգը գալանընն Բէժի մէմուրլարընա անլէրէ թէրքիպ խիլէճէքլէրէ թէվտիր տախի զայրը ճարզ պուլունտըղընա պինանէն, գալը լազըմ կէլէն թիւթիւնլէրին մազտար վէ քէյֆիյէթինի միւպէյնին խյաալ խէն տէֆթէրլէրն Բէժի խարէլէրինէն թանզիմ վէ իթթարլա, անընն իւզերինէ լազըմ կէլէն թէտգիգաթ պիրճրա բուխսաթսըզ զէր խիլտիկի թէտգագուգ խէճէք թիւթիւնլէրին՝ մէճլիսը գարար իւզերինէ գալ օլընմասը, վէ իճրա օլընանագ թէտգիգաթըն թէճլիսիրկէ Բէժի խարէսինին չիքեայաթընա մահալ գալմամագ իչուն թահգիգաթը լազըմէնին 13 կիւն զարֆընտա իճրա իթտիրիմէսի, վէ չայէտ պու թէտգիգաթ վէ մուամէլաթտա մէճլիսը խարէ իլէ Բէժի խարէլէրի պէնինտէ պիր իլիթիլաֆ թէհատուս էյլէտիկի թաղտիրտէ, անընն թէտգիգ ու ֆասլը իչուն իչին մէհաքիմը նիզամկէյէ պըրագըլմասը խուսուսալարընն ուսուլ իթթիխաղը գարարլաշըրըլմըշը տէրմէյան օլընարագ, սուրէթը գարար՝ էսասէն խյաալը մասլահաթա մուվաֆքէգ կէօրիւմէսկէյէ, մուամէլաթը մէզքիւրէտէ մէճլիսը խարէ իլէ Բէժի խարէլէրի պէնինտէ իլիթիլաֆ զուհուր իթտիկի հալտէ, պու իլիթիլաֆքն մէհաքիմը նիզամկէյէ թէվֆիկինտէն սարֆը նազարա, գազատա խէ՝ լիվա, վէ լիվատա խէ՝ վիլայէթ խարէ մէճլիսլէրինէ թէտգիգ ու ֆասլը, վէ մէրքէզը վիլայէթտէ վուգու պուլաճագ իլիթիլաֆքն տախի պու թարաֆա իչարը պէթթէնսիզ, սուրէթը գարարընն վիլայաթա թէպլիղի, վէ Բէժի խարէսինէ տէ մալիմաթ իթթասը թէկէքքիւր գըլընարագ, նէզարէթը միւշարէլէյհայա թէպլիղը քէյֆիյէթ օլընընը պէյանը ալիսկէյէ, իճրաի իյճասը պաթէգգէրէրի Սամկէի Սատարէթինահի էմր ու իզպար պույրըլմըշ, վէ Տախիլկէ նէզարէթը ճէլիլէսինճէ հէր թաղափա թէպլիղը քէյֆիյէթ պույրըլմըշ սարը։

* * *

Ճէզա Գանունընընն 163 վէ 164նճի մատտէլէրի մագամընա գարի օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընըպ մէրկէթը ահքեամընա պիլսթիյդան իրատէի Սէնկէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆմէթալիւգ պույրըլան մէվատը գանունկէ սուրէթի տիր։

163 մադդէ.—Շէհր վէ գասապա վէ գարիէ տէրուունինտէ մէսքիւն վէ զայրը մէսքիւն հէր նէվ էպնիէ իլէ սէֆինէլերէ ատտէն (գաստէն) աթէչ վէրիպ իհրագ իտէն շախս՝ իհրագ իթտիկի պինա վէ եա սէֆինէ պաղգասընն մալի պուլընընը, վէ եախստ քէնտիսինին մալի օլուպ տա ամէչին սիրայէթիլէ պաղդասընն պինա վէ եա սէֆինէսի տախի միհթէղգ օլարը սուրէթտէ, եկեր իյգա օլընան հարիգ՝ թէլէֆը նէֆսի մուճիպ օլմըշ իսէ ֆաիլի իտամ, վէ թէլէֆը նէֆսի մուճիպ օլմամըշ իսէ միւեպպէտէն քիւրէք ճէզասյլա միճաղաթ օլընը։

Ֆագաթ միհթէրէգ օլան պինա վէ եա սէֆինէ քէնտի մալի օլուպ ամէչ տախի ախէրին պինա վէ եա սէֆինէսինէ սիրայէթլէ իհրագ իթմէղ իսէ, 10 սէնէսէն գիյատէ օլմամագ իւզրէ մուվագգաթէն քիւրէքլէ գօնրրը։

164 մադդէ.—Շէհր, գասապա վէ գարիէ խարիճինտէ օլուպ ինանա մահսուս վէ եախստ գապիը սէքնա (օթուրբրը) վէ իսթիմալ օլան վէ օլմայան պինալարա վէ գորու վէ օրման վէ հէնուզ թօբրագ իւզրէրինտէ պուլընան մահսուլաթա ամտէն աթէչ վէրիպ իհրագ իտէն քիմսէ՝ իհրագ իթտիկի չէյ պաղդասընն մալի իսէ միւեպպէտէն վէ եախստ մուվագգաթէն, վէ քէնտի մալի օլուպ տա հարիգին սիրայէթիլէ ա խէրէ մաղարրաթը տօղունընը իսէ մուվագգաթէն քիւրէք ճէզասընա միւամահագգ օլուր։ Ֆաիրի վէ եա խարիճը չէհրտէ հէր նէվ պինալարընն գաստէն իհրագընա միւեթաստտի օլուպ տէ ֆիրիէ կէմիրմէյէնէր՝ մուվագգաթէն քիւրէյէ գօնրրը։

Ֆի 22 բէճէպ սէնէ 1307

վէ ֆի 2 մարտ սէնէ 1306

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եանեա վիլայէթի մէքթուպճըրը՝ Շգօտրա մէքթուպճրը Ապտուլլահ էֆ.յէ,

Շգօտրա վիլայէթի մէքթուպճրը՝ Եանեա վիլայէթի մէքթուպճրը ճէմալ պէյէ,

Ճէզաիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթի խթինճի միւտտաիի ուսմուսիսի Նիյազի էֆ.յէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Մէճլիսը մէարիֆի գալէմի միւէյյիդի Ղալիպ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Եէտինճի (Եէնէն) օրտուի հիւմայուն լէվաղիմ տարիէսինին 3նճի չիւպէսի միւտրրի Պէտի էֆ.յէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Նուֆուս իտարէի ուսմուսիյէսի Տէրսաատէթ գալէմի պաշ քեաթիպի հիւսամէտտին պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Էնգարէ թէլէկրաֆ միւֆէթթիշի մուավինի Զիհնտի պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի, վէ Արապկիր մերքէզի մէմուրը Շաբիր պէյ իլէ Եօգկատ մուխապէրէ պաշ մէմուրը Պէհճէթ, վէ Վան պաշ միւտրիսլիքի պաշ քեաթիպի Զիյա էֆ.յէրէ բիւթպէի սալիսէ,

Սերեզ թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւտրի Հիւսանի էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Տէրսաատէթ էմթաահ տախիլկէ մէօմիւկիւ մուհասէպէ պաշ քեաթիպի Միւշթաղ էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Եէնիբազար սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինլիկի՝ Թաշլըճա պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինի Քեամիլ էֆ.յէ,

Թաշլըճա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինլիկի՝ Եէնիբազար սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինի Մալիք պէյէ թէվճիհ պույրըլմըշ սարը։

* * *

Պու քէրրէ Աթինա վէ Բիրէ չէհրպէնտէր վէքիլ վէ գանչէյէրլիկինէ թային օլընան Ֆուատ պէյ իլէ սէյէֆի թաճրիրաթը խարիճիէ գաէմի խիւրֆասընտան Տիմիթրաքի էֆ.յէ կիւնճիս Մէճիտի,

Նիշ ժանտարմա գումանտանը եիւզպաշը Պաղիլ Թէոտորովիչ 5նճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմըշ սարը։

ՐԷԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իւնվանը լյալ Գալաթատա Տէմիր խանընտա նօմէրօ 3 մաղազատա էմլաք ախտ պիր մասլահաթկիւզար օտասը թէկէսիս օլունմըշ օլուպ, մէզքիւր մաղազատա էմլաք ախտ քեաֆիֆէի մուամէլէ՝ չէրահիթը միւթէմիլէ իւզրէ իճրա օլունուր։ Շէյլէ քի, էմլաք իւզերինէ ագէչ իզրաղ ու խսթիգրաղը, վէ էմլաք վէ ագարրն պէյ ու ֆիրուխթը, էմլաք վէրկիսինին ախտ օլարը տարէյէ թէկէտիկսի, ֆէյրաղ վէ էմլաքը սէվգուֆէյնին թէվսիի ինթիգալը, վէ նիհայէթ էմլաքն տէվարը պէլէտիկէճ պիճիմէվէ խուսուսաթընն թէսվիյսի տէրէճէսի օլընաճաղը, վէ քէմլաքը տիգգաթ ու սիւրաթլա իճրա խարէճէյի իլան օլունուր։

(5)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Սուրբ մարդը և սրբուհին, այս կտակը ընդունելու հաճեցնելը դիւրին բան չէր կընար ըլալ։

Սակայն հաստատամտութիւնը ո՞ր բանին չյաղթեր։

Վերջապէս Հանլան ևս համոզուեցաւ հաճիլ ընդունելու այն մեծ գումարի կտակը՝ թէպէտև անհուն դժուարութիւններէ յետոյ, և այն իսկ միայն սա պայմանաւ որ, եթէ, Աստուած մի արասցէ, Ասոլֆ աւելի կանուխէն մեռնելու հաճէր քան որ պիտի հաճէին սուրբ մարդը և սրբուհին (անտարակոյս՝ իրենց երկնային պաշտօնը ըստ կարի երկարելու համար), այն ատեն մէկ միլիօն ոսկւոյ մօտ ահագին գումարը, Աստուծոյ ծառայութեանը, կամ յականէ անուանէ յիշելու համար, աղքատաց ողորմութիւն տալու պիտի յատկացուէր։

Հարկ չկայ ըսելու որ այս պայմանն ալ, սուրբ մարդուն, անոր սրբուհի քրոջը, և Ասոլֆ Պէլթի միջեւ դադտնի կը մնար։

Ինչպէս որ գիտենք, Հանլան՝ գրաւոր ապահովութեան կամ թէ վկաներու հաստատութեան ենթարկուելիք մահկանացու էակներէն չէր։

Ինքը սուրբ մ'էր· և ամեն բանի կը բաւէր ատիկայ։

Ասոլֆ Պէլթի՝ իւր կտակագիրը չհնելէն, զանի՝ պէտք եղած տեղէն պաշտօնապէս հաստատել տալէն, և սուրբ մարդը առ այս հաճեցնելէն գրեթէ տարի մը յետոյ Ռիճէնթ Սթրիթի սրբավայրը ներկայանալով մասնաւոր տեսակցութիւն մը խնդրեց։

Եւ որովհետև Բէլի եւս իր սուրբ եղբօրը ամուսնութեան մի անբաւականալի մասը կը կազմէր, ինքն ալ ներկայ պիտի գտնուէր այդ մասնաւոր տեսակցութեան։

—Կերեւի թէ մասնաւոր դաղտնիք մը ունիս մեզ հաղորդելու, զաւա՛կս, ըսաւ սուրբ մարդը, միանդամայն իւր աղօթից մնացորդը լրացընելու համար պրկունքը շարժելու արարողութիւնն ալ շարունակելով։

—Այո՛, սուրբ հայր, պատասխանեց Ասոլֆ Պէլթ, մահապարտի մը պէս յուսահատօրէն վար կախելով իր երիտասարդ գլուխը։

—Խօսէ՛, քեզ մտիկ կընենք· աղօթքս վերջացաւ արդէն։

—Ընելիքս քիչ մը ծանր բան է, սուրբ հայր· կը վախնամ որ չպիտի ներէք ինձ։

—Դուն շատ բարի զաւակ մ'ես, սիրելիս, չեմ կրնար հաւատալ որ չար բան մը ընես· այսու ամենայնիւ պէտք է ըսելիքդ իմանամ, որպէս զի եթէ անոր մէջ քու անդիտութեամբդ սատանայական կերպարանք ունեցող բան մը կայ, լմ պարտաւորութեանս և կոչմանս համեմատ զքեզ զգուշացնեմ անկից։

—Շնորհակալ եմ, սուրբ հայր, զիս քաջալերեցիք· կը վախնայի որ չպիտի ներէիք ինձ ձեր սրբութեան ըսելու այն բանը, որուն համար Աստուած գիտէ միայն թէ ո՞րչափ ոգնեցայ ձեր ներկայութեան դիմելու համարձակութիւնը ձեռք բերելու համար։

—Ըսէ՛, զաւակս· արդէն գիտես որ ուրիշի մը չզրուցուելու բան մը մտքէ անցնելն անդամ ո՞րչափ մահացու մեղք մ'է· բայց դուն շատ Աստուածաւէր և շատ բարի տղայ մ'ես· ուստի դէշ բան մը մտածած չես կրնար ըլալ և ես պատրաստ եմ հանդարտ սրտիւ զքեզ մտիկ ընելու։

—Ըսե՛մ ուրեմն։

—Այո՛, սիրելի զաւակս։

—Չեմ գիտեր, ի՞նչպէս եղաւ··· սուրբ հայր··· բայց եղաւ··· այսինքն··· այսինքն ըսել կուզեմ թէ···

—Բայց շարունակէ՛, մի՛ կենար։

—Այո՛, պիտի շարունակեմ··· քանի որ ինձ հրաման տալու կը հաճիք··· եթէ մեղք մ'է որ կը գործեմ··· ձեր սուրբ աղօթիւքը պիտի փրկէք պիտ, այնպէս չէ՞, սուրբ հայր։

—Մինթէ կը տարակուսի՞ս ատոր։

—Ո՛հ, ոչ երբէք· քաւ լիցի··· ըսել կուզեմ թէ··· հայր իմ··· ներեցէք ինձ··· վերջապէս··· վերջապէս···

—Բայց վերջապէս ի՞նչ։

—Վերջապէս··· սիրահարած եմ։

Ասոլֆ Պէլթ կը կարծէր որ, այդ սատանայական սիրահարութիւն բառը լսած ատեն սուրբ մարդը՝ իւր ականջները ապականութենէ պահպանելու համար, զանոնք երկու ձեռներովը պիտի դոցէր, և իւր նուիրական ներկայութենէ պիտի վռնտէր զինքը։

Բայց ի՞նչ զարմանք, Հանլան ամենեւին չչփոթեցաւ այդ սրբապիղծ բառին արտասանութենէն։

Միայն թէ իւր պրկունքը նորէն շարժիլ սկսան՝ հաղիւ տեսանելի կերպիւ։

Անշուշտ կ'աղօթէր իրեն համար։

Սուրբ մարդը քաջալերիչ հայեացքով մը Ասոլֆի երեսը նայեցաւ, և քաղցրութեամբ հարցուց անոր։

—Մինթէ երկա՞ր ատեն է որ սիրահարած ես։

—Գրեթէ երկու ամիս կայ։

—Սէրդ հաստատո՞ւն է, զաւակս։

—Պիտի ամուսնանամ՝ իմ սիրոյ առարկային հետ, սուրբ հայր։

—Անշուշտ պարկեշտ օրիորդ մը ըլալու է այն որուն սիրահարած ես։

—Հրեշտակուհի մ'է, հայր իմ։

—Մի՛ հայհոյէր, զաւակս· հրեշտակները միայն երկինքը կը գտնուին Աստուծոյ քով։

—Ո՛հ, ներեցէք, սուրբ հայր··· ներեցէք··· կրգամ որ այդպիսի ամբարիշտ բառ մը չհանելու էի բերնէս··· բայց··· բայց··· զինքը այնչափ շատ կը սիրեմ, և ինքը այնչափ բարի աղջիկ մ'է որ···

—Ինքն ալ զքեզ կը սիրէ՞։

—Չեմ գիտեր, հայր իմ։

—Լաւ· եթէ զինքը սիրելդ իմանալուն վրայ զքեզ մերժէ՞։

—Ո՛հ, այն ատեն Աստուծոյ կամքը պիտի ըլլայ··· գիտեմ որ անձնասպանութիւնը դէշ բան է· Աստուած երբէք չներէր այդ բանին··· ուստի ես ալ Կաթոլիկ կրօնքն ընդունելով վանական մը պիտի ըլլամ և աշխարհէ իսպառ պիտի հրաժարիմ։

—Բայց դիտնալու ես որ եթէ Կաթոլիկ վանական մը ըլաս, հետդ վանք տանելու պարտաւոր պիտի ըլլաս այն մէկ միլիօն ոսկւոյ գումարը, զոր Բողոքական աղքատներու բաշխել կտակ ըրած ես իմ ձեռօքս՝ քու մահուանէդ յետոյ։

—Այո՛, խիստ լաւ գիտեմ այդ կէտերը, և կը յուսամ որ պիտի ներէք այս որոշմանս, որն որ անդառնալի պիտի ըլլայ եթէ սիրահարած աղջիկս ինձ հետ ամուսնանալը մերժէ։

—Ամուսնութիւնը դէշ բան մը չէ, զաւակս, Աստուծոյ հրամանն է այն· տեսանենք· կարելի է որ ըսած աղջիկդ չպիտի մերժէ քեզի պէս բարի և գեղեցիկ երիտասարդ մը՝ որ մէկ միլիօն ոսկւոյ հարստութիւն մ'ալ ունի։

(Շարունակ.)

ԻՏԱԼԻԷ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իտալիէ Մախսու�էնին Շէվքէթ պէյ գօմանտասընտաքի Ալէ Սէյ Բէյ վարօրը՝ մարթի 17նէի ճումաա էրթէսի կիւնիւ ապշամ իւզերի Տէրսաատէթատէն հարէքէթ իլէ կէլիպօրու, Գալաթա Սուլթանիէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Շերա, Գանտիս, Ռէսիմօ, Հանեա, Տէրնէ, Պէնկազի, Մալթայա ուղրայարագ, Թարապուսը Ղարպա կիտէճէկի իլան օլէրը։
14 մարթ 306

ՏՈՒՇՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԷԻ ՕՍՄԱՆԻԷԼ

Վարէպոնը Մ-Բ-ոէսէ էպաբէսէնդէն։

Էլեէվմ միթէտավիլ օլան տամկա բուլարընդն եէրինէ էլմանը ճէտիտ իւզրէ բուլար թասարլա էյատի թէտավիլէ իհտիաճը, միգթէղամ իրատէի Սէնդիկի ճէնապը Բատիշահիտն օլամասրյա, օլ պատպէ պէրվէճէը աթի թարիփաթ վէ խզմէաթա իպթիսար օլընը։ Շէոյէ քի,

Իշպու եէնի բուլար՝ պիրի մագթու վէ տիկէրի նէսպի օլարագ իքի գըսմ իւզերինէ միրէթթէպ օլուպ, գըսմը մագթուընդն 10 վէ 20 բարալգայրը յրա 1 վէ 3 ղ·լգէլարը թարշինի, վէ 2 վէ 10 ղ·լգէլարը գոյու եէչիլ, վէ գըսմը նէսպիսինդն 10 վէ 20 բարալգայրը յա 1 ղ·լգէլը սկսակ վէ 2 վէ 3 վէ 4 վէ 5 վէ 7½ վէ 10 ղ·լգէլարը տախի գոյու թուրունմի, վէ 12½ վէ 15 վէ 17½ վէ 20 վէ 22½ վէ 25 վէ 27½ վէ 30 վէ 32½ վէ 35 վէ 37½ վէ 40 վէ 42½ վէ 45 վէ 47½ վէ 50 ղ·լգէլարը մահ, վէ 55 վէ 60 վէ 65 վէ 70 վէ 75 վէ 80 վէ 85 վէ 90 վէ 95 վէ 100 ղուբուլգայրը լեալ (գրմզը)։ վէ 150 վէ 200 վէ 250 վէ 300 վէ 350 վէ 400 վէ 450 վէ 500 ղ·լգէլարը տախի մոր ըլնքի տիր։

Գըսմը մագթու բուլարը՝ եալընդզ թիւրքճէ իպարէ վէ լագգամա օլամաղը կիպի, ըէսմը նէսպի բուլարը տա գանունդն թային էյլէտիկի տէրէճաթ իւզէրինէ, եանի Տամիա գանունդընդն ցնոը վէ 17նէի մատտէյէրի տէրքամը մուճիպինճէ հէմ Թիւրքճէ վէ հէմ տէ Ֆրանսըզճա իպարէ վէ լագգամը օլամագ իւզրէ իմոլ օլընմը պը։

Պու պատպէ ըէհպէրը թաթպիգ օլմագ իւզրէ իշպու եէնի բուլարընդն հէր պիրինդէն պիրէր նիւմունէպ սավիէն գըսմըզը ըէնքի օլարզը հալտէ, պիրէր քեսարտա իւզէրինէ պասարըրլարագ, կէրեք Տէրսաատէթատէ վէ կէրեք թաշրատա պիլմիմէլէ Տուլունը Ուումումէ իտարէլէրէյէ պայի տիւքեանդարընա ելվնա գելընդը թասալիգ իսիկճէք պիր։

Զիքր օլընան եէնի բուլար՝ մէվգիի թէտավիւլէ չըգարըմագլա պէրպատէր, չիմոյէ գատար միւսթամէլ օլան էսկի բուլար տախի քէմաքեան թէտավիւլտէ տէվամ իտճէք, վէ աթիյէն իշպու էսկի բուլարընդն նէ վագթ պիթիւն պիթիւն էյատի թէտավիւլէն գալտըրըճաղը պատէհու մոխտուսէն իլան օլընճագ տարը։ Պուրալարը չիմտիէն ճիւմէնին մայիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլընը։
3 մարտ 1306 7—6

ԻԼԱՆ

Ալաֆիր ապրիլին 1նէի կիւնիւ ք՝չիտ օլընճագ Բուումէլի չըմնտըֆ ի րիսանդօրընդն բրօմէս պիլէթ-լերի Պանդամտա սաթըրը։

Թէքմիլ բրօմէս 7½ ղրշ.
Եարբմ » 5 »
Զէրեէք » 3 »

Էն պէօյիք իքրամիյէ, 600000 ֆր։ Պօրսա ֆիյաթը իլէ պանդամտա ա-նա թահվիլայը սաթըրը։

Ժ.Տ.ՄԱՆԷԹՊՕ
Գալաթա Գօմիսիոն խան 18

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Գատը դարիէսինէ Խալիտ աղա ճատտէսինէ Մրսրըրը օղու արտա-սընդն բարչա բարչա սաթրլմասընա իրատէի Շահանէ չէրէֆտուտուր իմմիշ օյամաղա, Թալիպէը՝ Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա նիրէրը 25էնէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 48—37

ՍԱՐԱՖԻՅԻ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 մարտ

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	097-5/16
Օամ. էսկամը աչբլտը	17-3/4
» » գարանտը	17-7/8
» » Մէրի Ա	39-3/4
» » » Պ	24-
» » » Ս	18-
Օթօման 1871	97-1/4
Օսմանլը Պանգասը	11-3/8
Ռուսիա իսթիգրազը	101-1/4
Մրսրը ռուբ. մութահարտէ	94-5/8
» հմթիյազը	105-1/4
Տաիոա Սանիյէ Մրսրը	34-1/4
Թուրքիա իսթիգրազը	101-1/4
Մաճարիա. էսկամը 1877	-
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25-42-40

Բարիզ 27 մարտ

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	87-97½
» » 4½ %	105-80
Եէնի Օամ. էսկամը աչբլտը	18-02½
» » » գարանտը	18-02½
Մէ-դ-ոէլէ	
Մէրի Պ.	23 80
» Ս.	18-05
Բուումէլի չըմնտըֆէրի	71-25
Օսմանլը Բէժիրի էսկամը	
» Պանգասը	556 25
Դրէտի Լիոնէ	710-
Դրէտի Ֆոնսիէ	1312 50
Գոնթրաար տ'էսգոնթ	615
Սիւվէրիզ ագսիոնը	2510-
Բուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսկամը	92-15
Մրսրը Ֆոնտ. մութահարտէ	477-50
Եուանն 5 % 1879	456 25
Գամպիս 3 այ վատէ	25-21

Վիէննա 27 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	119 90
Բուումէլի չըմնտըֆէրի ֆի.	34-20
Օսմանլը Բէժի աքսիոնը	103-75

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	19-35
» » » էն եիւքսէք	19-35
» » » էն ազաղը	19-33
Պու սապահ աչբլտը գ. ք.	19-36
Իսթիգրազը տասխիլի տիւն գաբ.	52-35
» » » էն եիւքսէք	52 35
» » » էն ազաղը գ. ք.	52-17
» » » աչբլտը	55-36
Մրսրը մութահարտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչբլտը	-
Սէռի Ա.	39-30
» Պ.	24-
» Գ.	20-01
Բուումէլի չըմնտըֆէրի	71-25
Ագչէ Ֆաիզի	6-
Բէբօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	10-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ֆրէտի ժէնէրալ	8-30
Սթամպոլ պանգասը	7-14
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-30
Թրամվայ	4-78

ԱԳՋԼԼԻՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103-06
Մէթալիք »	100 30
Պէլճիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-14
Ֆրանսըզ ալթունը	87-31
Բօլ	60-20
Բրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-35

ԹԱՍԳԻՃԼԻ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտա	-
50) » »	11
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	10-
(10000) » »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 17)

Սարրաճխանէ անպարընա միպա յէա օլունճագ տէօրթ պին ճամ ֆէնէրին պէհէր ատէտի եիւզ բարյա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարտըն օն պէշնճի կիւնիւ գարաբը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթա սընա վէ օն եէտինճի կիւնիւ եիւզ տէ պէշ թէնգիլիթ թալիպ օլանլարընդ՝ մագամը Սէրասքէրի Էվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։
13 մարտ 1890 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 18)

Միւպայաա օլունճաղը էվվէլճէ իլան գելընան մայիւմ էլ մրգտար պուղտայ վէ արբանդ՝ մարթը բումինդն օն եէտինճի կիւնիւ թէքբար պիլմիւնագաա գարաբը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, վէ օն տօղուզընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ տօղուզա գատար եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապուլ օլունճաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարընդ՝ մագամը Սէրասքէրի Էվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։
3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 19)

Տէրսաատէթ վէ պիյատր սէլասէտ ինչաաթը ասքէրիյէ իչիւն պու սէնէ զարֆընտա միւպայաա օլունճագ քէօմիւր վէ չալը քիրէճիլէ մէլօզ թաշը վէ Տարրճա վէ Գաբանճա գուվարընդն գէնթրաթօյա բաղթը զըմընտա միւնագասայա դօնուլարագ, թաշ վէ գում էնվարընդն՝ մարթը երիմի պէշնճի բազար կիւնիւ գաբաբը գաթիսի, էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլաթը, վէ քիրէճէն տախի մարթը երիմի սէքիզնճի չարշէնպէ կիւնիւ գաբաբը գաթիսի, էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլաթընդն իճրասը վէ գապուլ կիւնէրի օլտուզընտան, թալիպ օլանլարընդ իսթիհքեամ վէ ինչաաթ տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէսէլէրի իլան օլունը։
3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 20)

Իւչինճիւ օրտուի հիւմայուն թէրզիխանէսինէ վէ գալէվրախանէ վէ սարրաճխանէսինտէ իմալ օլունճագ պիճիւսէլ էլպիսէ վէ այագ գապը վէ սարրաճիյէսինէ միւգթազի օլուպ իւչ եիւզ ալթը սէնէսինէ մահսուսպէն Մանասթիրտա միւնագասայա գօնուլան միւթէնէվի էչեանդն իթասրնա թալիպ օլանլարընդ բէյ սիրմէք վէ չերաիթիր մուզարբէէրիյէրինի անլամագ վէ նիմանէէրիյնի կէօրմէք իւզրէ իշպու թարիխանէն իթիպարէն նիհայէթի ան կիւն խիմամ նա գատար մագամը Սէրասքէրի Էվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունընը։
3—1

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 21)

Միւպայաա օլունճագ պէհէր ըզյէ գահվէ վէ սբարտայէթին՝ մարթըն օն ռօզուզընճը կիւնիւ գարաբը գաթիսի վէրիլէճէյի վէ երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապուլ օլունճաղը ճիչէթլէ, իթասընա թալիպ օլանլարընդ մագամը Սէրասքէրի Էվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։
3—1

ԻԼԱՆ

Զագ մագճրլար եօզ ալընտա Գումրուլը խանտա միւֆիս Բիւյմանեան պիրատրլէր վէ գումբանեասը գիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարընդ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ունճի մատտէսի ահքեարընա թէվֆիգէն թարիխը իլանան իթիպարէն 2 այ զարֆընտա ալաճագլարընդն պիր գրմա միւֆրտաթ տէֆթէրլլէ սէնէտաթ վէ թէմէսսիւքլէրինի պիզզաթ վէ եա պիլվէքե ալէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէյէ թագտիմ, վէ մարթլուպամէն թահգիգի զըմընտա մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէ իֆիլաաս մախսուս օտատա իշպու 306 սէնէսի մայիսին 21ունէն իթիպարէն 23ունէ տէկին սաաթ 6տան 9ա գատար թէսվիրէ սինէ միպատէրէթ օլընանագը, վէ մէօհլէթը մէգթիրլէ էանասընտա իսպաթը վիճատա իմմէյէնլէր հագգընտա գանունը մէգթիրը 210ընճը մատտէսի ահքեարմընդն մէվգրի իճրայէ գօնրյաճագը իլան օլունը։
12 մարտ 306

Ժիւժ գօմիսէր
Ն-ոէոոէն Հէոէր

Միհթէվֆիթ Սայիհէ Լէպիպէ հանրմ վէրէսէսինին՝ թիճճարտան Մէհմէտ Խուրշիտ էֆ. իլէ Շէրիֆէ Սայիհա հանրմ զիմմէթլէրինտէ Անատօր սատարէթը ալիսինտէն վէրիլէն ֆի 19 ճէմազի իլ էվվէլ վէ ֆի 6 բէպի իլ էվվէլ սէնէ 306 թարիխի իլի գրմա իլամը շէրի մուճիպինճէ ալաճագլարը օլան մէպալիզը մայիմէնին թէէմինը իսթիֆիսար զրմընտա մէտեունը մումայիլ, հիմին էօհտէէրինտէ օլուպ վէքեալէթը տէվրիլէ իլէ մէրհումն պուլրնան վէ ֆիրտ իսթրյա տէյնին թէսվիրէսի վէքիլը տէվրի թարաֆընան մուվաֆագաթ օլընան մէտինէի Իսկիտարա թապի Պուլկուրը հուտուտը տախիլինտէ Ուզուն չարը մէվգրը իւզէրինտէ Իւչ-Բունար նամ մահալտէ վագը աթիզ 20 վէ ճէտիտ 32 նումէրօ իլէ մուրազգամ թախմինէն 70 տէօնիմ մրգտարը՝ պէրվէճէը միլքիյէթ պիր գրմա պաղ մա քէօղքիւն 12 սէհիմ իսթիպարրյա 7 սէհիմ հիսսէի չայիտար՝ պունան էվվէլ միպայէտէյէ գօնուլարագ լիրա 100 ղրշ. հիսապրյա 21200 ղրշ. պէտէլ իլէ թալիպ էօհտէսինտէ թէգաբրուր իմմիշ օլտուղընտան, 100տէ 5 ղամըրյա պունան տահա գիյատէյէ թալիպ օլանլարընդ վէ տահա գիյատէ մայիմարթ այագ իսթէյէնլէրին՝ իպու թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն գարֆընտա Տէրսաատէթ իլամագը չէրիյէ Իճրա տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։
14 մարտ 306

Պետրոս Նորսիկեանընդ՝ սէնէ 307 վէ 102 նումէրօյու իլամ մուճիպինճէ Մարգար Ամպէրեանա տէյնի օլան մայիւմ էլ մրգտար մէպալիզին իսթիֆասը զրմընտա մահճուզ օլան 90 նումէրօյը լանտօ արագասը Սթամպօլտա Ամ բազարընտա իշպու մարտըն 24ունճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 3 պուչուգ ըատտէլէրինտէ պիրմիւգայէտէ ֆիրտխթ իսիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարընդ մուայյէն օլան եէվմ վէ սաաթտա մահալը մէգթիրտէ մէվճուտ պուլընմալարը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի Իճրա մէմուրիյէթի ճանի պինտէն իլան օլունը։
15 մարտ 306

Տիգրան Թովմասեան էֆֆէնին՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի պիրինճի հուզուզ տարիբէսինտէն վէրիլէն իլամ մուճիպինճէ, Բէճաիլտա տէ Ամբք պէյ զիմմէթինտէ այա ճաղը պուլրնան մէպալիզը մայիմէնին թէէմինը իսթիֆասը զրմընտա թահմը հաճզէ ալընան կէտիկ-Բաշատա վագը թախմինէն 507 արշընը մրգտարը վէ տերունինտէ 1 գուլու վէ 1 հավուզը հավի 11 նումէրօյը պիր գրմա արսանդն 3 հիսսէ իթիպարբյա մէտեունը մումայիլ յէին միթէվֆիգա բէյտերինտէն Լօհտէսի նէ խիմիկալ իմմէսսի յաղրմ կէլէն 1 հիսսէսինին թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւնօնրա պիլմիզա յէատ ֆիրուխմընա թէշէպպիս օլունճաղը՝ Տէրսաատէթ Իսմամը նիզամիյէ Իճրա տարիբէսինտէն իլան օլունընը։
15 մարտ 306

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il possède incontestablement dans l'économie sans occasionner de troubles, il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros: 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

NEVRALGIES
Պաղ ադրլարը, միյտ պիրիւլմէ վէ պիրճիւլմէ ադնը թասթարգաբը՝ Տօքթ. ԳՐՕՆԵԼԷՆ ԲԻԼԻԵԼ Ա.ՆԹԻՆԷՎԻ Ա.Լ.ԳԻԻ թապիր օլանան Հապարը վարէթասը յա շրֆքարէդյը օլուր։—Գուլթուսը 3 ֆրգ.—Իւնիճի տէ Ֆաարիգան Նամ Ֆապրի գաթիօլաբ ճէմիւէթինին թէէմինաթ տամամը նը թալէպ իթմէյի։— Տէրօզ թօսը՝ Բարիզտէ Մաճէ սօգաղընտա 23 նումէրօյը ԲՕՊԻԵԼ էճ. գաբանէսի տիր։ Իշպու իլաճ՝ Ամամպօլտա Մէրգիք վէ Գումբ. էճզա մագազասընտա վէ պիճճիսէ մուճթագամ էճզանէէրէտ սաթըրը։

ՋՂՈՑԻՆ
ՀԻՍԱՆԴՈՒԹԻՒՆԵՐ
Լ-ոոնդոն-Բի-Ամբանդրեեդ
Գլ-ոս ս-Զէյ-Բի-Ռ-Դ-ոոս-Բի
Բարորվին կր բաժին
ՊԱՏՐԱՍՏԵԱԼ Ժ. Բ. ԼԱՌՕԶԷ
(դեղագործ)
J. P. Laroze
2, փողոց Լիոն-Սէն-Բոլ, 2
ԲԱՐԻԶ
Այս օշարակն, զոր կր յանձնա բարեն ուշարտիս ամենէն նշանաւոր բժիշկք ամեն տեսակ ջղային հիսանդութիւններուց համար, կը գտնուի ամեն լաւ դեղատանց մէջ։

Ալթըն միտալ, Վիեն. 1883 Ալթըն միտալ, Բարիզ 1879 և Ն.
QUINA-LAROCHE
ՇԱՐԱՊԱՆ
ԲԻՏԻՍԻ
ՔԻՆՆԱ ԼԱՐՕՇ սատ պիր թէրքիպաթ օրմարպ, թէտգիգաթ վէ մէսաթի ճիտատիյէ սէմէրէսի տիր, վէ պու սայէտ սահխալի՝ միքանիճաթը միթէպէրէյէ նամալ օրմուշ տրը։
Իւչ նէվի գրմադընդը պիր արայա ճէմ իլէ դայէթ նէֆ, ս պիր էքսիր թէրթիպ խորխաքաթ, իշթէ ֆինա Լարօշին տերքեաք օլան իւսթիւնլիկինին սբրը ու հէքմէթի պուճնատ տրը. միյտ խաս. թալգալարը, իշթահսրզգ, գանսրզգէ, սրթմա վէ էմտալի իլէրէլէր՝ մէգթիւր էքսիր վուռէթասը սբյալ գօլայճա թէտավի օլունը։
Բարիզտէ Տրուօ սօգաղընտա 22 վէ 19 նումէրօլը մահալլէրտէ վէ սաիր էճզաճէլարտա։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ
ՍԱՀՄԱՆԻՉ ԳԱԼՏՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ
ՆՕՕԶԷ ԶԻ ՃԷՐՐԱՃԱԼԸԶԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻԹ
ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ
Մէգթիւր մաղալտա կէօղէ վէ ճէրրակէրը միւթէալլիթ էնվաֆ ալթ ո. էտէվաթ մէվճուտ տրը։
Եզճիմէ, եումուչագ վէ սէրթ լասթիգատէն (գաուչուտան) մասմուլ մէկատտը միւթէէլիֆէ, գաստգ պաղլարը, էնեան չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միպան իւլ հավա (պարօմիթր), միպան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինա կէօղլիւբլէր պուլրնմագտա տրը։
Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թամիրաթը էհվէն թէյ-թ իլէ իճրա վէ տէրկ օհտէ իտրէ։

Ալթըն միտալ, Վիեն. 1883 Ալթըն միտալ, Բարիզ 1879 և Ն.
QUINA-LAROCHE
ՇԱՐԱՊԱՆ
ԲԻՏԻՍԻ
ՔԻՆՆԱ ԼԱՐՕՇ սատ պիր թէրքիպաթ օրմարպ, թէտգիգաթ վէ մէսաթի ճիտատիյէ սէմէրէսի տիր, վէ պու սայէտ սահխալի՝ միքանիճաթը միթէպէրէյէ նամալ օրմուշ տրը։
Իւչ նէվի գրմադընդը պիր արայա ճէմ իլէ դայէթ նէֆ, ս պիր էքսիր թէրթիպ խորխաքաթ, իշթէ ֆինա Լարօշին տերքեաք օլան իւսթիւնլիկինին սբրը ու հէքմէթի պուճնատ տրը. միյտ խաս. թալգալարը, իշթահսրզգ, գանսրզգէ, սրթմա վէ էմտալի իլէրէլէր՝ մէգթիւր էքսիր վուռէթասը սբյալ գօլայճա թէտավի օլունը։
Բարիզտէ Տրուօ սօգաղընտա 22 վէ 19 նումէրօլը մահալլէրտէ վէ սաիր էճզաճէլարտա։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ
ՍԱՀՄԱՆԻՉ ԳԱԼՏՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ
ՆՕՕԶԷ ԶԻ ՃԷՐՐԱՃԱԼԸԶԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻԹ
ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ
Մէգթիւր մաղալտա կէօղէ վէ ճէրրակէրը միւթէալլիթ էնվաֆ ալթ ո. էտէվաթ մէվճուտ տրը։
Եզճիմէ, եումուչագ վէ սէրթ լասթիգատէն (գաուչուտան) մասմուլ մէկատտը միւթէէլիֆէ, գաստգ պաղլարը, էնեան չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միպան իւլ հավա (պարօմիթր), միպան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինա կէօղլիւբլէր պուլրնմագտա տրը։
Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թամիրաթը էհվէն թէյ-թ իլէ իճրա վէ տէրկ օհտէ իտրէ։

ՊԼՕՅԻԼԻՐ ԷՆԵԼ Վ.Լ. ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՐՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 637
JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ
1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.
Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընտա ճնը տարիէ պէլէտիկէ գարըսընտա
ՊԼՕՅԻԼԻՐ ՄԷՐԲԷՋ ՏԷԲՕՁԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.
ՇԻՊԼԷԼԷՐ.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ադա ճամիսի գարըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 639 նումէրօտա
Հէր նէվ վէ ճնա էվրօբա վէ եերի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ եէնա վէ մոդիլա, մէգթուչաթ իչուն էնվաֆ ճնա ու չէշիտ գուսմալար վէ զարիհիմ, էվրօբանդն էն ալան ֆապրիգալարընան սանատալար, արալար, [եարբմ] լիրատան 30 լիրայա գատար] գաբեալարար պուլրը վէ էն էշվէն ֆիյաթլա սատրը։
Մէկգիր ֆապրիգատա իմալաթ իչուն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու էսթէվաթ մէվճուտ օլալ, հէր ճնա գուլու քէրեսթէ տախի պուլունտարը։ ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՊԱԼԻԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ թէղգը էվրօբա մամուլաթը կէսի մոպիա իմալ օ. լունը։
Փէքալիք մէգքիր ֆապրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէնին մէգրուչաթ վէ մոպիասընը՝ սեբրան վէ պիր սուրէթը մամուլատան իմալ, վէ կէրեք պուտ վէ կէրեք մէմալիքը էճնէ պէտ իչուն հէր սրբարրչը իճրա իթմէյի տէբեօհտ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպկիյտէ պուլրնան զէվմիրը՝ Պէպիրը Մէրքէզ Տէրօսրնտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէյէրի բէճա օլունը։

	դէռելը գ-ընդէռէ	դէռելը օ-ղէբէ
	ՂՐՇ.	ՂՐՇ.
Խազինէ տարբէսի մէէքիւլաթ վէ մէչրուպաթ բուսումը	6500	8500
	ՔՀՐԻՍ ՂՐՇ.	ՔՀՐԻՍ ՂՐՇ.
Ֆաթիհմէ թիւրպէի չէրիֆ ճիվարընտա 8 Ն. 1 պապ տիւքքեան	320	362
» » » » 12 » » »	150	200
» » » » 30 » » »	60	80
» » » » 32 » » »	150	182½
» » » » 34 » » »	150	190
» » » » 7 » » »	320	360

Պալատէ մահալ վէ մէվգը իլէ պէտէլը սապրգ վէ միւզալէտէսի մրգտարլարը կէօսթէրիլէն իճարէի վահիտէլի ագաալարը իլա գիրէտէն Ֆաթիհմէ քեան 6 պապ տէքեարինին պէտէլի՝ լիրան Օսմանի 100 ղրշ. հիսապը.ոյա վէ քիրասը մահ պէ մահ մէրիյմէք վէ խազինէ տարբէսի մէէքիւլաթի վէ մէչրուպաթ բուսումը պէտէլի տարի լիրա100 ղրշ.տան պէտէլի պէր վէճհը բէշին թէէտիրէ խորմէք իւզրէ թալիպլերի էօհտէլերինտէ օլուպ իհալէլերի տէրտէպ պուլընմրզ օլարզընան, մէզքիր աղար իլէ բուսումը մէզքիրէրէնին խաթիճար վէ իլթիզամանա զամմ իլէ թալիպ պուլընանլարը՝ իշպու չէհրը մարթրն 15ունճի բէնճէնպէհշ կիւնիւնտէն իթիպարէն չէհրը մէզքիրրն 24ունճի ճումաա էրմէսի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 20 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերիյլէ պէրաբեր էվգաֆը հիմայուն խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։
15 մարտ 306

ՀԱՅԿԱԶՈՒՆ բամամամ գմրհյամամ

ՀԱՅԿԱԶՈՒՆ ԳՈՒՄՈՒՄԻԱՆԵԱՆԸ ԳԱՂՈՒՄԻՆ ՎԱՐՈՒՄՆՈՅՆ 'ՈՏՅԱՂՈՆ ՎԱՏՅՈՅՆ ՈՏՅՈԵԱՐՈՅՆ

ՆԱՄՈՒՈՇՈՒՆՈՒՄ ԴՅԱՆՈՒՅԱԳՈՒՅՈՎԱԿ ՀՅԶՈՒՄ

ԳՈՐԹՈՒՆԱ
ԱՆՈՆԻՄ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1863ին Պելլինտ Բէէոն ըլանմը դբր.
ՍԷՐՄԱՅԷ 1,875,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՃԱԹ ԱԴԶԷՍԻ 1,337,500 ՖՐ.

ՏԻՒՍԷԼՏՕՐՖ
ՏԷՆԻԶ, ՆԷՀՐ ՎԷ ԳԱԲԱ
ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1845ին Տի-ուլսորֆ Բէէոն ըլանմը դբր.
ՍԷՐՄԱՅԷ 3,750,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՃԱԹ ԱԴԶԷՍԻ 3,099,367·15 ՖՐ.

Տէրսաատէթ բիտասընտա պիրլէշմիշ օլան իշպու սիկուրթա գումբանեասը՝ քէֆալէթը միւթէգապիլ իլէ հէր նէվի էմթաա վէ ազչէ կրուբալարընը՝ տէնիզ, նէհր վէ գարա նագլիյաթը թէհլիքէլէրինէ գարշը զայէթ Ֆաիտէ-պաիշ չէրաիթ իլէ սիկուրթա իտէրլէր։

ՀԱՆԶԷԱԹԻՇԷ
ԵԱՆԿԷՆԱ ԳԱԲՇԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1874ին Հանգուրիա Բէէոն ըլանմը դբր.
ՍԷՐՄԱՅԷ 3,750,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՃԱԹ ԱԴԶԷՍԻ 600,000 ՖՐ.

Իշպու սիկուրթա գումբանեասը՝ հէր նէվի էմլաք վէ էշեայը, անպար վէ մաղազա տէրունլէրինտէքի էմթաայը՝ էն գիյատ Ֆաիտ պաիշ չարթլար իլէ սիկուրթա իտէր։ Թաֆսիլի մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ պալէատէ գիքր օլունան իւչ գումբանեաներն ումումի մասլահաթ կիւզարը պուլընան Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Բասիմ բաշա խանընտա նումէրօ 13 վէ 14տէ ՏԻՐԱՆ Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ էֆֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէյէ տավէթ օլունըրլար։